



## 中石化冠德控股有限公司

(於百慕達註冊成立之有限公司)  
(股份代號: 934)



二零一零年年報

# 目錄

主席報告	2
管理層討論與分析	5
董事會報告	7
關連交易	12
董事與高級管理人員	14
企業管治報告	17
獨立核數師報告	21
合併收益表	23
合併全面收益表	24
合併財務狀況表	25
財務狀況表	27
合併權益變動表	28
合併現金流量表	29
財務報表附註	30
五年概要	87
公司資料	88

# 主席報告



二零一零年，本公司董事會適時制訂了本公司的發展戰略，就是要充分抓住中國石化大力發展國際化經營的有利契機，積極發揮石化貿易與倉儲物流相結合的市場優勢，大力發展倉儲業務，盡快把本公司打造成一流的國際石化倉儲物流公司

主席 戴照明先生

致列位股東：

首先，本人僅代表中石化冠德控股有限公司董事會向列位股東和社會各界人士對本公司的關心和支持表示衷心的感謝。

二零一零年，本公司董事會堅持科學的發展觀，銳意創新，開拓進取，經過審慎分析、研究，適時對本公司的發展戰略和經營策略進行了重大決策，就是要充分抓住中國石油化工股份有限公司（「中國石化」）大力發展國際化經營的有利契機，積極發揮石化貿易與倉儲物流相結合的市場優勢，大力發展本公司的倉儲業務，並適度參與石化產品航運業務，儘快把本公司打造成一流的國際石化倉儲物流公司。二零一零年，本集團在積極發展倉儲物流項目同時，靈活調整經營策略，在配合業務轉型而適時停止部分產品貿易的條件下，充分發揮整體優勢，強化精細化管理，努力提升華德石化有限公司（「華德」）原油倉儲設施的高負荷運行，確保了本公司經營業績的穩定。二零一零年，本集團全年營業額為166億港幣，同比下降22.0%；實現股東應佔盈利1.96億港幣，與上年基本保持一致。

為便於以石油貿易為依托，大力發展本公司的倉儲業務，二零一零年，本公司的控股股東中國石化進行了內部股權結構重組，將其持有中石化冠德國際有限公司100%的股權轉由中國國際石油化工聯合有限公司（「聯合石化」）持有。聯合石化是中國石化的全資子公司，承擔著中國石化的原油進口、成品油進出口、來料加工、轉口貿易等國際石油貿易業務，是全球最大貿易公司之一。通過將本集團並入聯合石化，為聯合石化開展石油及石化產品國際貿易提供配套倉儲物流服務，是發展本集團倉儲業務的一個重要舉措，為做強、做大本集團的倉儲物流業務奠定了基礎。為積極探索發展倉儲業務，加快推進倉儲物流能力建設，二

## 主席報告



二零一零年，本公司簽署了在印度尼西亞合資興建260萬立方米倉儲能力及配套設施的合資框架協議，由於目前該項目存在不確定因素，有關項目的備選方案也正在積極的準備和推進之中。此外，作為本公司適度參與石化產品航運業務的一個主要舉措，二零一零年，經本公司董事會審議批准，與中海發展股份有限公司簽署了「共同出資組建液化天然氣運輸投資有限公司協議書」，目前有關合資公司正處於積極的籌建之中。

二零一零年，本公司的全資子公司華德努力克服儲運生產中存在的一些不利因素，加強管理，積極優化儲運生產方案，充分發揮設備潛力，努力提高倉儲設施的高負荷運行，增加經濟效益，為確保本集團業務轉型中效益的穩定起到了決定性的作用。二零一零年，華德順利靠泊油輪79艘，接卸原油1,188萬噸，同比增長6.0%；輸送原油1,176萬噸，同比增長4.9%；全年華德實現分部利潤2.35億港幣，同比增加2.9%。

為實現本公司的業務轉型，集中力量發展倉儲物流業務，二零一零年，本公司適時停止了部分石化產品貿易，致使本集團貿易板塊的經營業績暫時受到一定程度的影響。全年原油貿易量為316萬噸，同比減少28.4%，來料加工出口成品油38.7萬噸，同比減少69.5%。貿易板塊實現營業額160億港元，同比下降22.8%；實現分部利潤1,534萬港幣，同比下降38.9%。



展望二零一一年，預計世界經濟形勢將逐步從低迷中走向復蘇，中國經濟還將繼續保持高速增長的態勢，石油石化產品需求也將隨經濟的增長而增加。本公司將積極抓住這一有利時機，以不斷增長的石油、石化產品貿易為依托，緊密圍繞中國石化國際化經營的發展需要，積極開展石化倉儲物流建設和經營業務，以儘快實現本公司發展的戰略定位，並在做強、做大石化倉儲物流業務的基礎上為全體股東創造更高的投資回報。

承董事會命

**戴照明**

主席

香港，二零一一年三月二十二日

# 管理層討論分析

## 營業額

截至二零一零年十二月三十一日止，本公司營業額為16,592,880,000港元(二零零九年：21,281,232,000港元)。營業額下降是因為二零一零年本集團正處於業務轉型，為大力發展倉儲業務，本集團適時停止了成品油及石化產品貿易，致使成品油及石化產品貿易量大幅下降。

## 資金流動性及財務資源

於二零一零年十二月三十一日，持有現金及銀行結餘共約724,711,000港元(二零零九年十二月三十一日：28,175,000港元)；來自同系附屬公司之計息借款約為156,034,000港元(二零零九年十二月三十一日：1,665,992,000港元)。於二零一零年十二月三十一日，本集團並無銀行貸款。

## 資產負債比率

於二零一零年十二月三十一日，本集團的流動比率(流動資產與流動負債之比)為3.16(二零零九年十二月三十一日：1.12)，而資產負債比率(總負債與總資產之比)為10.2%(二零零九年十二月三十一日：55.5%)。

## 應收賬款及其它應收款項

於二零一零年十二月三十一日，本集團的應收賬款及其它應收款項為188,176,000港元(二零零九年十二月三十一日：2,416,188,000港元)。應收賬款大幅下降是由於二零一零年本集團停止了部分國際貿易，應收賬款也隨貿易活動的減少而下降。

## 庫存

於二零一零年十二月三十一日，本集團庫存為4,370,000港元(二零零九年十二月三十一日：736,334,000港元)，存貨同比二零零九年末大幅下降的原因是由於二零一零年本集團為實現業務轉型，適時停止了成品油和石化產品貿易，庫存隨貿易活動的停止而減少。

## 僱員及薪酬政策

本集團於二零一零年十二月三十一日的員工人數為188人。僱員報酬包括基本薪金、花紅及實物福利，其結構參考不同地區的市場條件、人力資源成本趨勢以及僱員的貢獻(根據其考績)而擬定。本集團亦會視盈利情況和僱員工作表現酌情發放花紅以激勵員工做出更大的貢獻。

### 公司管治

本集團於截至二零一零年十二月三十一日止年度一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四內《企業管治常規守則》（「守則」）的適用條文。

### 購買、出售或贖回本公司上市股份

期內本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

### 薪酬委員會

本公司薪酬委員會已根據守則的規定而成立。薪酬委員會由三名獨立非執行董事及兩名執行董事組成，其中一名獨立非執行董事為薪酬委員會主席。

### 審核委員會

審核委員會由本公司三名獨立非執行董事組成。審核委員會已與管理層及外聘核數師審閱本集團所採納的會計原則及慣例，並討論審核內部控制及財務報告事項，包括審閱截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表。

### 證券交易守則

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，所有董事確認其已遵守上市規則附錄十所載的「上市發行人董事進行證券交易的標準守則」。

# 董事會報告

董事會欣然提呈截至二零一零年十二月三十一日止年度之董事會報告及經審計之財務報表以供審閱。

## 主要營業地點

中石化冠德控股有限公司(「本公司」)於百慕達註冊成立及登記，其百慕達註冊辦事處及香港主要營業地點分別為 Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM11, Bermuda 及香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 20 樓。

## 主要業務

本公司為一家投資控股公司，其主要附屬公司之主要業務及其它資料收錄於財務報表附註 14。

本公司及其附屬公司(「本集團」)於本財政年度內之主要業務及分部資料分析收錄於財務報表附註 12。

## 主要客戶及供貨商

本財政年度內，本集團主要客戶及供貨商分別佔本集團銷售額及採購額如下：

	佔本集團總百分比	
	銷售額	採購額
最大客戶	75%	
五大客戶合計	97%	
最大供貨商		83%
五大供貨商合計		100%

間接持有本公司股本逾 70% 之本公司控股股東中國石油化工集團公司(「中石化集團公司」)於本集團之五大客戶及五大供貨商之兩家擁有實益權益。

## 財務報表

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之溢利及本公司與本集團於該日之狀況載於第 23 至 86 頁之財務報表。

## 轉撥儲備

派赴股息前股東應佔溢利 195,687,000 港元(二零零九年: 196,827,000 港元)已轉撥作為儲備。其它儲備變動載於財務報表之合併權益變動表內。

### 股息

董事會建議派發二零一零年年度現金股息每股3.5港仙(二零零九年：每股3.5港仙)，扣除於二零一零年十月十八日已派發之二零一零年中期股息每股1.5港仙(二零零九年：每股1.5港仙)，二零一零年末期股息每股2港仙(二零零九年：每股2港仙)將會派付給於二零一一年五月二十日名列本公司股東名冊的所有在冊股東。

本公司將於二零一一年五月十六日(星期一)至二零一一年五月二十日(星期五)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合資格獲派付建議之末期股息，所有股東必須將所有股票過戶文件連同有關股票於二零一一年五月十三日(星期五)下午四時之前送達本公司股份過戶登記分處卓佳秘書商務有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓。股息支票將於二零一一年六月二十日(星期一)前後寄出。

### 固定資產

年內，本集團就興建位於中華人民共和國(「中國」)的碼頭儲運設施耗資約25,896,000港元(二零零九年：24,104,000港元)。有關固定資產的變動詳情收錄於財務報表附註13。

### 股本

本公司於年內之股本詳情載於財務報表附註23(c)。

年內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

### 董事

本公司於本財政年度之董事如下：

董事會	審核委員會	薪酬委員會
<b>執行董事</b>		
戴照明(主席)	方 中(主席)	譚惠珠(主席)
朱增清(副主席)	黃保欣	戴照明
朱建民	譚惠珠	黃保欣
譚克非		方 中
周 峰		葉芝俊
葉芝俊(董事總經理)		
<b>獨立非執行董事</b>		
黃保欣		
譚惠珠		
方 中		

## **董事會報告**

根據本公司細則第 111 條，戴照明先生、葉芝俊先生及譚惠珠小姐將會在應屆股東周年大會上輪值告退，惟彼等合資格並願膺選連任。

### **董事之服務合約**

擬於即將舉行之周年股東大會上競選連任之董事並無訂有本公司或其任何附屬公司於一年內不作出補償（正常法定補償除外）即不能予以終止之未到期服務合約。

### **董事及行政總裁於股份、相關股份及債券中之權益或淡倉**

於二零一零年十二月三十一日，本公司董事及行政總裁或彼等之配偶或未滿十八周歲之子女概無於本公司任何控股公司，附屬公司及其聯屬公司（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XV 部）的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部須知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」），或根據證券及期貨條例第 352 條須記錄於當中所述之登記冊內，或根據標準守則須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

### **董事購買股份或債券之權利**

本公司、其任何控股公司、附屬公司或同系附屬公司於年內任何時間概無參與訂立任何安排，使本公司董事可藉購買本公司或任何其它法人團體之股份或債券而獲益。

### 據證券及期貨條例須予披露之主要股東及其它人士之權益及淡倉

於二零一零年十二月三十一日，於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司及聯交所披露之權益或淡倉(包括根據該等條文被當作或視為擁有之權益或淡倉)，或記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條之規定須置存之權益登記冊之權益或淡倉之股東如下：

	持有普通股數目	佔已發行 股份大約百分比
中石化冠德國際有限公司	750,000,000	72.34%

附註： 中石化冠德國際有限公司的全部已發行股本由中國國際石油化工有限公司(「聯合石化」)持有，而聯合石化註冊資本的控制性權益由中國石油化工集團公司之子公司中國石化持有。

除上文所披露者外，本公司未獲通知有任何人士(本公司董事及行政總裁除外)於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司及聯交所披露之權益或淡倉(包括根據該等條文被當作或視為擁有之權益或淡倉)，或記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條之規定須置存之權益登記冊之權益或淡倉。

### 董事之合約權益

本公司、其任何控股公司、附屬公司或同系附屬公司概無訂立在年終或年內任何時間生效而董事於其中擁有重大權益之重大合約。

### 優先購股權

本公司細則或百慕達適用法例並無有關本公司須向其現有股東按持股比例發售新股之優先購股權條文規定。

### 銀行貸款及其它借貸

於二零一零年十二月三十一日，本公司並無銀行貸款；而本集團於二零一零年十二月三十一日之計息借款詳情收錄於財務報表附註19。

### 五年概要

本集團過去五個財政年度之業績及資產負債概要收錄於本年報第87頁。

## **董事會報告**

### **退休福利計劃**

除設立香港強制性公積金計劃及對中國國營退休福利計劃之供款外，本集團並無為其僱員提供任何其它退休福利計劃。有關退休福利計劃之詳情收錄於財務報表附註21。

### **遵守守則**

本公司於本年度全年已遵守聯交所上市規則附錄14所載企業管治常規守則之適用條文。

### **獨立性確認函**

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就其獨立性而做出之年度確認函，並認為所有獨立非執行董事均屬獨立人士。

### **足夠的公眾持股量**

本公司於截至二零一零年十二月三十一日止之年度保持了足夠的公眾持股數量。

### **審核委員會**

本公司已成立審核委員會，並書面界定其職權範圍。現時審核委員會由三位獨立非執行董事組成，向董事會負責。審核委員會定期與本集團之高級管理人員及外聘核數師會面，審議內部監控制度之效力以及本集團之中期及年度報告，並直接向本公司董事會負責。

### **核數師**

畢馬威會計師事務所將告退，但合乎資格並願意獲續聘。續聘畢馬威會計師事務所為本公司核數師之決議案將於應屆股東周年大會上提呈。

承董事會命

**戴照明**

主席

香港，二零一一年三月二十二日

# 關連交易

## 一、 關於批准止於二零一三年十二月三十一日為期三個財政年度之持續關連交易

經本公司於二零零七年九月二十一日召開的股東特別大會批准、並其後經本公司於二零零八年九月十八日召開的股東特別大會批准修訂的止於二零一零年十二月三十一日為期三年的持續關聯交易豁免已於二零一零年十二月三十一日到期。為遵守上市規則第14A章的有關規定，保證本集團業務的正常開展以及適應業務轉型的需要，公司於二零一零年十一月十六日發出公告，及於二零一零年十一月十七日向股東發出通函，召開於二零一零年十二月六日舉行之公司特別大會，以通過及通知止於二零一三年十二月三十一日為期三個財政年度之持續關連交易，包括：原油碼頭服務、原油供應、原油採購、船舶租賃和財務服務事項，就該持續關連交易，公司於二零一零年十一月十五日簽訂了框架性總協議，具體包括：

1. 本公司就原油碼頭服務與中石化廣州分公司簽署的「中石化廣州分公司框架性總協議」；
2. 本公司就原油碼頭服務、原油採購和原油供應與聯合石化簽署的「聯合石化框架性總協議」；
3. 本公司就船舶租賃業務與聯合石化簽署的「聯合石化船舶租賃框架性總協議」；
4. 本公司就中國境外財務服務與中國石化盛駿國際投資有限公司簽署的「盛駿國際有關財務服務的框架性總協議」；
5. 本公司下屬的華德就中國境內財務服務與中國石化財務有限責任公司簽署的「財務服務框架協議」。

上述框架性總協議及持續關聯交易已獲得本公司於二零一零年十二月六日召開的股東特別大會的批准。有關持續關聯交易的詳細情況請參見於二零一零年十一月十六日刊登在香港交易所 (<http://www.hkex.com.hk>) 以及本公司 ([www.sinopec.com.hk](http://www.sinopec.com.hk)) 之網站上的有關公告。

## **關連交易**

### **二、 關於終止華德向中石化石油商業儲備公司土地使用權出售交易**

本公司下屬的華德與中石化石油商業儲備公司於二零零八年十月二十二日訂立了有條件的土地使用權出售協議（「協議」）。按照協議，由華德把位於中國廣東省惠州市澳頭岩背村北側之土地使用權以代價人民幣151,953,600元轉讓予中石化石油商業儲備公司，該出售協議已獲得本公司於二零零八年十二月二日召開的股東特別大會的批准。截止二零一零年八月三十日，由於該出售協議的其中一項先決條件「關於政府部門批准土地轉讓」仍未能滿足，據此，經本公司董事會批准，華德與中石化石油商業儲備公司於二零一零年八月三十日簽署了終止出售協議，雙方同意終止上述土地使用權出售交易。

### **三、 關於物業收購**

基於華德生產、生活穩定的需要，本公司董事會已批准華德通過公開競拍形式以代價人民幣4,100,600元收購中石化廣州分公司位於中國廣東惠陽淡水鎮金輝花園之21套房產。根據上市規則第14A.34條之有關規定，該交易獲豁免取得獨立股東批准。有關該交易的詳細情況請參見於二零一零年三月十九日刊登在香港交易所(<http://www.hkex.com.hk>)以及本公司([www.sinopec.com.hk](http://www.sinopec.com.hk))之網站上的有關公告。

### **四、 本年度本集團實際發生的關聯交易情況**

二零一零年，本集團實際發生的關聯交易已經在財務報表附註27做了完全披露。除此之外，概無根據上市規則須作為關聯交易予以披露之重大交易。

該等現有持續關聯交易已經由本公司獨立非執行董事審閱，並對該等關聯交易作出以下的確認：(1) 該等交易均在本集團日常業務中進行；(2) 該等交易乃按照一般商業條款，或不遜於本集團給予或來自第三方之條款進行；(3) 該等交易對本集團股東而言屬公平合理；及(4) 該等交易乃根據相關之協議條款進行。

另外，本公司已於一九九九年六月二十五日獲得聯交所豁免就其它關聯交易嚴格遵守上市規則第14章之有關規定，只要在任何一個財政年度內有關關聯交易之價值不超過該年末結束時本集團有形資產淨值之3%，則該豁免將繼續有效，唯須受本公司日期為一九九九年六月十五日之招股章程「業務－關聯交易」一節內「豁免之條件」(D)(1)段訂明之若干豁免條件所規限。

# 董事及高級管理人員

## 執行董事

**戴照明先生**，45歲，中石化冠德控股有限公司董事會主席。戴先生於1990年8月加入中石化廣州石油化工總廠，先後任廣州石化計劃部副科長、科長、副處長及廣州石化副總經濟師。於1996年12月，戴先生出任經貿冠德發展有限公司總經理一職，並於1998年3月，出任中石化冠德控股有限公司董事、總經理。於2000年2月出任中國石化廣州分公司副總經理。自2004年3月，出任聯合石化副總經理，並自2005年12月出任聯合石化總經理及獨任執行董事，戴先生具備二十餘年之工作經驗，對公司之綜合計劃、煉油、石化經濟、國際金融和國際貿易等方面積累了豐富的實踐經驗。戴先生自2008年10月起任本公司董事會主席。

**朱增清先生**，55歲，中石化冠德控股有限公司董事會副主席。朱先生1980年7月浙江金華供銷學校中專畢業，2005年7月寧波大學工商管理專業本科畢業，高級會計師，具有十分豐富的財務管理和會計方面的經驗。自1991年2月至2000年11月任鎮海煉化股份公司財務處副處長、處長；自2000年12月至2005年11月任鎮海煉化股份公司副總會計師、總會計師；自2005年12月起任中國石油化工股份有限公司財務部副主任。朱先生自2007年4月起任本公司董事會副主席。

**朱建民先生**，47歲，中石化冠德控股有限公司執行董事。朱先生1992年7月畢業於中國紡織大學，工學博士學位，教授級高級工程師，具有豐富的企業管理方面的經驗。自1993年6月至1996年6月任原中國石油化工總公司計劃部長遠規劃處副處長；自1996年6月至1998年6月任上海石油化工股份有限公司總經理助理；自1998年6月至1998年12月任中國石油化工集團公司計劃部主任助理；自1999年1月至2001年1月任中國石油化工諮詢公司副總經理；自2001年1月至2002年12月任中國石油化工股份有限公司綜合計劃部副主任；自2003年1月至2008年8月任中國石化股份有限公司生產經營管理部副主任。自2008年9月起任中國石化股份公司巴陵分公司黨委書記和副總經理。自2010年7月起任中石化巴陵石化分公司總經理。朱先生自2004年3月起擔任本公司執行董事。

**譚克非先生**，44歲，中石化冠德控股有限公司執行董事。譚先生1988年安徽師範大學外語系畢業，獲得文學學士學位，1992年中國人民大學法律系畢業，獲得法學學士學位，執業律師，具有豐富的法律和外貿管理方面的經驗。自1992年至1997年任中國石化國際事業公司項目經理、公司律師；自1997年至1999年任中國國際石油化工聯合有限責任公司運輸業務經理；自1999年至2001年任聯合石化(英國)有限公司業務經理；自2001年至2005年先後任中國國際石油化工聯合有限責任公司計劃信息部總經理助理、期貨部副總經理、期貨部總經理、總法律顧問；自2006年至2010年10月任中國國際石油化工聯合有限責任公司副總經理；自2010年11月起任中國石化股份有限公司人力資源部副主任。譚先生自2007年4月起任本公司執行董事。

## **董事及高級管理人員**

**周峰先生**，45歲，中石化冠德控股有限公司執行董事。周先生1987年7月華東理工大學化學工程專業本科畢業，1996年浙江大學工商管理碩士研究生畢業，高級會計師，具有豐富的財務管理方面的經驗。大學畢業後在中國石化廣州石油化工總廠參加工作。自1998年3月至2001年5月任中國石化廣州石油化工總廠財務處副處長、處長，期間自1999年9月至2000年1月兼任廣州石油化工總廠中元石油化工工程有限公司總會計師，自2001年5月至2004年4月任中國石化廣州分公司副總會計師；自2004年4月起任中國石化廣州分公司總會計師，期間2004年4月至2007年12月兼任中國石化集團廣州石油化工總廠、中國石化廣州分公司總法律顧問。周先生自2004年4月起任本公司執行董事。

**葉芝俊先生**，45歲，中石化冠德控股有限公司董事總經理。葉先生1988年7月浙江大學化工系本科畢業，2001年12月暨南大學工商管理碩士研究生畢業，工程師。大學畢業後在中國石化廣州石油化工總廠參加工作。自1995年6月至1997年7月任廣州石化總廠廣州銀珠聚丙烯有限公司經營部副主任、主任；自1997年7月至1999年9月任廣州銀珠聚丙烯有限公司副總經理；自1999年9月至2001年12月任中國石化廣州分公司銷售中心副經理。葉先生自2002年1月起任本公司董事總經理。

### **獨立非執行董事**

**黃保欣先生**，大紫荊勳賢，太平紳士，87歲，聯僑企業有限公司創始人，香港中華廠商聯合會名譽會長。黃先生曾為中國全國人大常務委員會轄下香港特別行政區基本法委員會副主任，曾出任香港立法局委員及香港機場管理局主席。彼現為於香港聯合交易所上市之深圳控股有限公司、聯合集團有限公司、銀創控股有限公司、中國電子集團控股有限公司和愛高集團有限公司之獨立非執行董事。黃先生持有香港城市大學工商管理榮譽博士學位及香港浸會大學社會科學榮譽博士學位。

**譚惠珠女士**，金紫荊星章，太平紳士，65歲，畢業於倫敦大學，並於倫敦Gray's Inn獲得大律師資格，及於香港執業。彼曾為中國香港特別行政區籌備委員及中國香港事務顧問。彼現為於香港聯合交易所上市之廣南(集團)有限公司、五礦建設有限公司、玖龍紙業(控股)有限公司、莎莎國際控股有限公司、泰山石化集團有限公司、北京同仁堂科技發展股份有限公司及永安國際有限公司之獨立非執行董事，也為善普施香港有限公司、綠的歡欣有限公司之董事。現為香港廉政公署貪污舉報諮詢委員會委員及保護證人覆核委員會小組委員、策略發展委員會政制發展專題小組委員。彼為中華人民共和國全國人民代表及香港特別行政區基本法委員會委員。彼亦為多個社會服務團體之委員。

## 董事及高級管理人員

**方中先生**，59歲，方中先生曾為香港會計師公會前任會長，從事會計行業三十載，為英格蘭及韋爾斯特許會計師公會資深會員及香港會計師公會資深會員，現為 Grant Thornton 國際有限公司中國發展執行董事。

### **其它高級管理人員**

**龐愛斌先生**，41歲，中石化冠德控股有限公司副總經理。龐先生1991年7月南京航空學院本科畢業，高級經濟師。大學畢業後在中國石化九江石化廠參加工作。自2005年2月至2005年9月任中國石化國際事業公司原油處副處長；自2005年10月至2008年3月任中國國際石油化工聯合有限責任公司原油部任副處長。龐先生自2008年3月起任本公司副總經理。

**張秀嵐女士**，44歲，中石化冠德控股有限公司財務總監。張女士1989年7月上海財經大學金融系金融專業本科畢業，高級會計師、具有中國註冊會計師資格，大學畢業後曾先後在北京燕山石化公司煉油廠、中國石化總公司規劃院等單位參加工作。自2003年6月至2003年10月任中國石油化工股份公司財務部稽核處副處長，自2003年11月至2008年3月任中國石油化工股份公司財務部資金處副處長。張女士自2008年3月起任本公司財務總監。

**李文平先生**，48歲，中石化冠德控股有限公司董事會秘書。李先生1985年7月北京化工學院本科畢業，1997年大連理工大學工商管理碩士研究生畢業，高級經濟師。大學畢業後在中國石化揚子石油化工公司研究院參加工作。自1994年1月至1994年9月任中國石化揚子石油化工公司塑料研究開發中心副主任，自1999年1月至2002年1月任中國石化揚子石油化工公司合資合作處項目經理，自2002年1月至2008年3月任中國石油化工股份有限公司香港代表處投資者關係經理。李先生自2008年3月起任本公司董事會秘書。

**喬明乾先生**，45歲，中石化冠德控股有限公司的全資子公司華德石化有限公司董事、總經理。喬先生1988年7月西南石油大學本科畢業，工程師，大學畢業後在青海石油管理局參加工作。自1993年5月至1995年9月任青海石油管理局管道輸油處調度室副主任，自1995年10月至1998年6月任青海石油管理局管道輸油處副總工程師、總工程師，1998年7月調至惠州市大亞灣華德石化有限公司工作，自1999年3月至1999年7月任華德石化有限公司總經理助理，自1999年8月至2005年2月任華德石化有限公司副總經理。喬先生自2005年3月起任華德石化有限公司董事、總經理。

# 企業管治報告

## 董事會

本公司董事會（「董事會」）肩負有效率和負責任地領導本公司的重任。董事會各成員，無論個別或共同地，必須以公司及股東的最佳利益真誠行事。為進行企業管治，本公司已採納上市規則附錄14的企業管治常規守則之條文。本公司已遵守當中所載之守則條文。

於二零一零年十二月三十一日，董事會由6名執行董事及3名獨立非執行董事組成。董事會已設立審核委員會及薪酬委員會，監察本公司指定範疇之事務。董事會及各委員會成員之組成如下，而各委員會的職責將在本報告內有進一步的說明。

董事會	審核委員會	薪酬委員會
<b>執行董事</b> 戴照明 (主席) 朱增清 (副主席) 朱建民 譚克非 周 峰 葉芝俊 (董事總經理)	方 中 (主席) 黃保欣 譚惠珠	譚惠珠 (主席) 戴照明 黃保欣 方 中 葉芝俊
<b>獨立非執行董事</b> 黃保欣 譚惠珠 方 中		

董事會訂立本集團的策略和方向，及監察其表現，同時亦須決定公司事宜，其中包括年度及中期業績、須予公布之交易和關連交易、董事聘任、股息分派及會計政策。本集團日常運作的管理和監督工作由董事會轉授權力予管理層進行。

董事會秘書依指示協助本公司管理層擬訂董事會會議議程，而每位董事均獲邀提出任何擬在會議中討論和動議的事項。全體董事均可及時獲得所有有關會議材料及在有需要時尋求專業意見。二零一零年，本公司共舉行八次董事會全會會議；而有關會議的出席記錄如下：

出席記錄	出現會議次數
戴照明先生	5
朱增清先生	6
朱建民先生	3
譚克非先生	2
周 峰先生	8
葉芝俊先生	8
黃保欣先生	8
譚惠珠女士	8
方 中先生	8

所有獨立非執行董事在財政上均獨立於本公司及其任何附屬公司。

本公司經參照上市規則第3.13條所載的因素，確認全體獨立非執行董事的獨立性。

董事會全體成員可參與甄選及委任新董事，惟本公司沒有成立提名委員會。獨立非執行董事的委任均有訂明任期。根據本公司細則，所有董事現時均需最少每三年輪選一次。在甄選新董事時，董事會將做出多方面的考慮，例如彼等的專業知識、經驗、誠信及承擔等。

### 審核委員會

審核委員會由3名獨立非執行董事組成，負責本集團的會計準則及實務、審計、內部監控及遵守法律和法規等事宜。此外，審核委員會在向董事會做出建議是否批准中期及末期業績前，已審閱本集團有關業績。審核委員會舉行會議，審閱財務報告及內部監控等事宜，並就此等事宜可不受限制地與本公司之核數師接觸。審核委員會由方中先生出任主席，彼為合資格會計師，在處理財務申報及監控方面經驗豐富。

為審閱本集團截至二零零九年止財政年度之年度業績，及截至二零一零年六月三十日止半年度之中期業績，審核委員會於二零一零年舉行了兩次會議，各會員成員出席率達百分之一百。本公司截至二零一零年十二月三十一日止財政年度之年度業績已經由審核委員會審閱。

## 企業管治報告

### 薪酬委員會

薪酬委員會負責檢查及批准董事酬金。為避免任何利益衝突，任何在所提出的動議中擁有利益的委員會成員均須在有關投票時放棄投票權。

本公司薪酬政策之主要部分為：任何人士均不得自行擬定薪酬；及薪酬水平應反映有關人員的表現、工作的複雜性、職位、職責以及所承擔的責任。薪酬委員會主席為譚惠珠女士。

### 主席及董事總經理

本公司董事會主席由戴照明先生擔任，而本公司總經理為葉芝俊先生。從而確保主席管理董事會的責任，與總經理管理本公司業務的責任，得到清晰區分。

### 核數師酬金

二零一零年，與審核有關的核數師酬金達1,700,000港元(二零零九年：2,660,000港元)。本集團付予核數師畢馬威會計師事務所之酬金如下：

(以百萬港元為單位)	二零一零年	二零零九年
審核服務	1.03	1.00
稅務服務	0.05	0.05
其它諮詢服務	0.62	1.61
合計	1.70	2.66

### 內部監控

董事會負責本集團內部監控系統及其有效性。董事會已確立既定程序，以確定、評估及管理本集團所面對的重大風險，程序包括當營商環境或規則指引變更時，更新內部監控系統。

董事會已就截至二零一零年十二月三十一日止財政年度對本公司內部監控系統的有效性進行了一次檢查。董事會曾與管理層對本公司核心業務管理程序及風險管理功能也進行了一次高水平的風險評估，以提升本公司內部控制政策及程序。

### 董事編製賬目之責任

本公司董事知悉，彼等須負責編製真實公允之財務報表。

### 董事進行證券交易的標準守則

有關董事進行的證券交易，本公司已採納一套不比上市規則之「上市發行人董事進行證券交易的標準守則」所訂的標準寬鬆的行為守則。經具體查詢後，每位董事均確認於本年度內當進行本公司證券交易時已一直遵守有關的行為守則。

### 與股東之溝通

本公司致力確保本集團遵守上市規則之信息披露責任以及其它適用法例及規例，而所有股東及有意向投資者均有同等機會接獲及取得本公司發放之對外公開資料。

本公司歡迎股東出席股東大會以表達意見，並鼓勵所有董事出席股東大會與股東直接溝通。外聘核數師亦須出席周年股東大會，以協助董事回答股東之任何有關提問。本公司根據上市規則定期向股東提供之資料包括年報及中期報告、通函及公告。

機構及散戶投資者可於網址：<http://www.sinopec.com.hk>獲得有關本集團之最新資料。所有主要資料如公告、年報及中期報告均可於上述網址下載。

# 獨立核數師報告



獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東

(於百慕達註冊成立的有限公司)

我們已審核列載於第23至86頁中石化冠德控股有限公司(「貴公司」)的綜合財務報表，此綜合財務報表包括於二零一零年十二月三十一日的合併及公司財務狀況表、截至該日止年度的合併收益表、合併全面收益表、合併權益變動表和合併現金流量表，以及主要會計政策概要及其他說明附註。

## 董事就財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》的披露規定編製及真實而公平地列報該等財務報表。該責任包括設計、實施及維護與編製及真實而公平地列報財務報表相關的內部控制，以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯報。

## 核數師的責任

我們的責任是在我們的審核工作基礎上對該等財務報表發表意見。我們是按照百慕達一九八一年《公司法案》第90條的規定，僅向作為法人團體的股東報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港核數準則進行審核工作。這些準則要求我們遵守道德規範，計劃及實施審核工作，以對此等財務報表是否不存有任何重大錯報獲取合理保證。

審核工作涉及實施程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核證據。所選定的審核程序取決於核數師的判斷，包括對於舞弊或錯誤而導致的財務報表存有重大錯報的風險的評估。在評估該等風險時，我們考慮與該公司編製及真實而公允地列報財務報表相關的內部控制，以設計適當的審核程序，但目的並非為對公司的內部控制的效能發表意見。審核工作亦包括評價董事所採用的會計政策的恰當性及所作出會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

## 獨立核數師報告

我們相信，我們所獲得的審核證據是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

### **意見**

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一零年十二月三十一日的財政狀況和貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

### **畢馬威會計師事務所**

執業會計師

香港中環  
遮打道10號  
太子大廈8樓

二零一一年三月二十二日

# 合併收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(以港幣列示)

	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元
營業額	4及12	16,592,880	21,281,232
銷售成本		(16,292,059)	(20,971,843)
<b>毛利</b>		<b>300,821</b>	309,389
其他收入	5	9,313	7,780
其他收益／(虧損)淨額	5	9,892	(2,251)
分銷成本		(6,241)	(5,630)
行政費用		(45,839)	(30,899)
<b>經營溢利</b>		<b>267,946</b>	278,389
融資成本	6(a)	(15,898)	(29,975)
<b>除稅前溢利</b>	6	<b>252,048</b>	248,414
所得稅	7(a)	(56,361)	(51,587)
<b>本年度溢利</b>		<b>195,687</b>	196,827
<b>每股基本及攤薄盈利(仙)</b>	11	<b>18.87</b>	18.98

第30至第86頁的附註構成該等財務報表的一部分。有關應向本公司應佔年度溢利之權益持有人支付之股息詳情載於附註23(b)。

# 合併全面收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(以港幣列示)

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
年度溢利	195,687	196,827
年度其他全面收益(附註)：		
換算香港以外附屬公司財務報表 之匯兌差額	73,663	3,879
年內全面收益總額	269,350	200,706

附註： 止於二零零九年及二零一零年十二月三十一日止年度，其他全面收益成份沒有任何稅項影響。

第30至第86頁的附註構成該等財務報表的一部分。

# 合併財務狀況表

於二零一零年十二月三十一日

(以港幣列示)

	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>非流動資產</b>			
固定資產	13		
— 投資物業		<b>33,397</b>	34,438
— 其他物業、廠房及設備		<b>1,801,816</b>	1,850,264
— 根據經營租賃持作自用 之租賃土地權益		<b>79,548</b>	66,099
		<b>1,914,761</b>	1,950,801
<b>流動資產</b>			
存貨	15	<b>4,370</b>	736,334
持有待售的非流動資產	13(e)	—	65,597
應收賬款及其他應收款項	16	<b>188,176</b>	2,416,188
可收回稅項	20	<b>2,072</b>	—
現金及現金等價物	17	<b>724,711</b>	28,175
		<b>919,329</b>	3,246,294
<b>流動負債</b>			
應付賬款及其他應付款項	18	<b>125,122</b>	1,208,840
計息借款	19	<b>156,034</b>	1,665,992
即期稅項	20	<b>9,338</b>	11,728
		<b>290,494</b>	2,886,560
<b>流動資產淨值</b>		<b>628,835</b>	359,734
<b>資產淨值</b>		<b>2,543,596</b>	2,310,535

## 合併財務狀況表

於二零一零年十二月三十一日

(以港幣列示)

	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>股本及儲備</b>			
股本	23(c)	<b>103,683</b>	103,683
儲備	23(d)	<b>2,439,913</b>	2,206,852
<b>權益總額</b>		<b>2,543,596</b>	2,310,535

董事會於二零一一年三月二十二日核准並許可發出。

主席  
戴照明

董事  
葉芝俊

第30至第86頁的附註構成該等財務報表的一部分。

# 財務狀況表

於二零一零年十二月三十一日

(以港幣列示)

	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>非流動資產</b>			
於附屬公司的權益	14	971,130	871,729
<b>流動資產</b>			
其他應收款項	16	—	180,000
現金及現金等價物	17	22	23
		22	180,023
<b>流動負債</b>			
其他應付款項	18	237,926	298,744
<b>流動負債淨額</b>			
		(237,904)	(118,721)
<b>資產淨值</b>			
		733,826	753,008
<b>股本及儲備</b>			
股本	23(a)		
儲備	23(c)	103,683	103,683
		630,143	649,325
<b>權益總額</b>			
		733,826	753,008

董事會於二零一一年三月二十二日核准並許可發出。

主席  
戴照明

董事  
葉芝俊

第30至第86頁的附註構成該等財務報表的一部分。

# 合併權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(以港幣列示)

		本公司權益持有人應佔						
附註	股本 (附註23 (c)) 千元	股份 溢價 (附註23 (d)(i)) 千元	合併 儲備 (附註23 (d)(ii)) 千元	一般 儲備 (附註23 (d)(iii)) 千元	匯兌 儲備 (附註23 (d)(iv)) 千元	保留 溢利 千元	總權益 千元	
二零零九年一月一日結餘	103,683	333,857	23,444	113,341	343,002	1,228,791	2,146,118	
<b>二零零九年之權益變動：</b>								
年度利潤	-	-	-	-	-	196,827	196,827	
其他全面收入	-	-	-	-	3,879	-	3,879	
全面收入總額	-	-	-	-	3,879	196,827	200,706	
去年批准之股息	23(b)	-	-	-	-	(20,737)	(20,737)	
分派儲備	-	-	-	18,594	-	(18,594)	-	
本年度宣派股息	23(b)	-	-	-	-	(15,552)	(15,552)	
於二零零九年十二月 三十一日及二零一零年 一月一日之結餘	103,683	333,857	23,444	131,935	346,881	1,370,735	2,310,535	
<b>二零一零年權益變動：</b>								
年度利潤	-	-	-	-	-	195,687	195,687	
其他全面收入	-	-	-	-	73,663	-	73,663	
全面收入總額	-	-	-	-	73,663	195,687	269,350	
去年批准股息	23(b)	-	-	-	-	(20,737)	(20,737)	
分派儲備	-	-	-	36,244	-	(36,244)	-	
本年度宣派股息	23(b)	-	-	-	-	(15,552)	(15,552)	
於二零一零年十二月 三十一日之結餘	103,683	333,857	23,444	168,179	420,544	1,493,889	2,543,596	

第30至第86頁的附註構成該等財務報表的一部分。

# 合併現金流量表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(以港幣列示)

	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>經營業務</b>			
營運產生之現金	17(b)	<b>2,332,040</b>	58,281
支付香港利得稅項		<b>(5,638)</b>	(2,735)
支付中國稅項		<b>(55,515)</b>	(38,586)
<b>經營業務產生之現金淨額</b>		<b>2,270,887</b>	16,960
<b>投資活動</b>			
購入物業、廠房及設備之付款		<b>(26,553)</b>	(14,413)
已收利息		<b>547</b>	536
出售物業、廠房及設備之所得款項		<b>4</b>	490
已出售附屬公司之股息		<b>-</b>	37,688
<b>投資活動(所用)/產生之現金淨額</b>		<b>(26,002)</b>	24,301
<b>融資業務</b>			
新增計息貸款所得款項		<b>10,696,544</b>	9,865,005
償還銀行貸款及計息借款		<b>(12,206,502)</b>	(9,867,532)
已付股息		<b>(36,289)</b>	(36,289)
已付融資成本		<b>(19,461)</b>	(25,115)
<b>融資業務所用現金淨額</b>		<b>(1,565,708)</b>	(63,931)
<b>現金及現金等價物增加/(減少)淨額</b>		<b>679,177</b>	(22,670)
<b>於一月一日的現金及現金等價物</b>		<b>28,175</b>	50,813
<b>外幣匯率變動影響</b>		<b>17,359</b>	32
<b>於十二月三十一日的現金及現金等價物</b>		<b>724,711</b>	28,175

第30至第86頁的附註構成該等財務報表的一部分。

# 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

## 1 主要會計政策

### (a) 遵例聲明

該等財務報表是按照香港會計師公會頒布的所有適用的《香港財務報告準則》(「香港財務報告準則」)(包括所有個別的《香港財務報告準則》、香港會計準則(「香港會計準則」)及解釋)、香港公認會計原則及香港《公司條例》的披露規定編製。該等財務報表同時符合《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》的適用披露規定。以下是本集團採用的主要會計政策概要。

香港會計師公會刊發若干由本集團及本公司於本會計期間首次生效或可提早採納的新訂及經修訂香港財務報告準則。因初次應用此等新發展對本集團現行及過往會計期間所造成之會計政策變動而反映於該等財務報表之資料，載列於附註2。

### (b) 財務報表的編製基準

截至二零一零年十二月三十一日止年度之綜合財務報表包括本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)的財務報表。

編製財務報表是以歷史成本作為計量基準，惟已發出的財務擔保按公允值入賬除外，如附註1(o)(i)所載列之會計政策所解釋，而持有待售的非流動資產及出售組合按賬面值和公允值中的較低者減銷售成本列示(見附註1(s))。

按照香港財務報告準則編製的財務報表需要管理層作出判斷、估計及假設，該等判斷、估計及假設影響會計政策的應用，以及所呈報之資產、負債、收入及支出之金額。資產及負債的賬面金額如果未能明顯地從其他來源取得，其金額將根據歷史經驗和在相關情況下認為合理的其他因素作出估計及相關假設，並以此作為判斷的基礎。實際結果有可能會與該等估計出現差異。

本集團對該等估計及相關假設是按持續基準進行審閱。會計估計的改變如果只影響本期，則有關的影響在修訂該估計的本期確認。倘會計估計的修訂影響本期和以後的期間，則有關的影響在本期和以後期間確認。

管理層就採用香港財務報告準則時所作出的對財務報表產生重大影響之判斷及估計不確定性因素之主要來源載列於附註29。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (c) 附屬公司

附屬公司為由本集團控制之實體。當本集團有權力控制一間實體的財務及營運政策，以從其活動中獲取利益，則本集團對其擁有控制權。在評估控制權時，潛在的現時可予行使的投票權將被計算在內。

本集團於附屬公司的投資均由開始受控之日起至控制終止之日在綜合財務報表中綜合計算。集團內部的餘額和交易以及集團內部交易產生的任何未變現溢利，均在編製綜合財務報表時全數抵銷。集團內部交易所產生的未變現虧損的抵銷方法與未變現溢利相同，但只限於沒有證據顯示已出現減值。

集團於附屬公司之權益改變，該改變若不導致控制之損失會被分為股權交易，而綜合權益之控制及非控制總額會作出調整，以反映相對權益之改變。但商譽則沒有作出調整，及沒有確認之增加或虧損。

本公司資產負債表內，於附屬公司的投資，是按成本減減值虧損後入賬(參閱附註1(g))。

#### (d) 投資物業

投資物業乃為賺取租金收入及／或資本增值而以租賃權益擁有或持有之土地及／或樓宇(參閱附註1(f))。投資物業包括現時未確定未來用途之土地及為未來用作投資物業而建造成或發展的物業。

本集團根據成本法計量投資物業，及按成本減去累積折舊。減值是按每一投資物業之估計可使用年期為50年以直線法攤銷其成本計算。投資物業的租金收入是按照附註1(p)(iv)所述方式入賬。

如果本集團以經營租賃方式持有物業權益以賺取租金收入及／或資本增值，有關的權益會按個別物業劃歸為投資物業分類並以此入賬。此等被劃歸為投資物業的任何物業權益的入賬方式與以融資租賃方式持有的權益一樣(參閱附註1(f))，而其適用的會計政策亦與以融資租賃方式持有的其他投資物業相同。

**1 主要會計政策(續)****(e) 其他物業、廠房及設備**

以下物業、廠房及設備項目於資產負債表以成本減累積折舊及減值虧損列賬(參閱附註1(g)):

- 根據經營租賃持有之土地及土地上之建築物，而該等土地及建築物之租賃權益之公允值不能在租賃開始時獨立計量，且建築物亦非根據經營租賃明確持有(參閱附註1(f))；
- 於租賃土地中持作自用之建築物，而該建築物之公允值可與租賃開始時租賃土地之公允值分開計算(參閱附註1(f))；及
- 其他廠房及設備項目。

物業、廠房及設備之自建資產成本項目包括物料成本、直接勞工成本、拆卸及搬遷項目以及恢復項目所在地原貌的成本的初步估計(倘有關)及適當比例的生產經常費用及借貸成本(參閱附註1(r))。

報廢或出售物業、廠房及設備項目所產生的盈虧以估計出售所得淨額與該項目的賬面金額之間的差額釐定，並於報廢或出售當日在損益表確認。

物業、廠房及設備項目的折舊是以直線法按其預計可用年限沖銷其成本，及減去彼等之估計剩餘價值(如有)如下：

- 於租賃土地上之建築物按預計可用年限(即8至50年)或末屆滿租賃期兩者中的較短期間計算折舊；及
- 租賃裝修按預計可用年限(即完成當日起計10年)及尚餘相關租賃期兩者中的較短期間計算折舊；及
- 碼頭建築 20至25年
- 碼頭設施 12至20年
- 廠房及機器 5至20年
- 傢俬、裝置及設備 5至30年
- 汽車及船舶 5至10年

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (e) 其他物業、廠房及設備(續)

並無就在建工程計提折舊。

當一項物業、廠房及設備之各部分有不同的可使用年期，此項目各部分之成本將按合理基礎分配，而每部分將作個別折舊。資產之可使用年期及其剩餘價值(若有)須每年進行檢查。

#### (f) 租賃資產

倘本集團確定安排具有在商定期限內通過支付一筆或一系列款項而使用某一特定資產或多項資產之權利，則該安排(由一宗交易或一系列交易組成)為租賃或包括租賃。該釐定乃根據安排之內容評估而作出，而無論安排是否具備租賃之法律形式。

#### (i) 出租予本集團資產之分類

對於本集團以租賃持有之資產，如有關租賃將擁有資產的絕大部分風險及回報轉移至本集團，有關資產便會劃分為融資租賃持有。並未將擁有資產之絕大部分風險及回報轉移至本集團之租賃則劃分為經營租賃，以下除外：

- 經營租賃下持有之物業，若符合投資物業之定義，便按個別物業之情況分類為投資物業，及若然被分類為投資物業，並當作融資租賃下持有之物業入賬(見附註1(d))；及
- 經營租賃下持有作自用之土地，其公允值於取得租約時若不能和在土地上之建築物之公允值分開計算，則按融資租賃下持有之土地入賬，除該建築物明確地作為經營租賃下而持有。為了該等目的，取得租賃之時間為本集團首次達成之租約，或從先前租用者接管。

#### (ii) 經營租賃費用

當本集團按經營租賃取得資產使用，租賃支出按相等之分期在租賃期內所屬會計期間之損益表內入賬，除非另有更能代表獲得有關租賃資產所產生利益之基準，則作別論。已收取之租賃優惠於損益表中確認為構成總淨租賃支出之部分。或有租金在其產生之會計期內在損益表中入賬。

### 1 主要會計政策(續)

#### (f) 租賃資產(續)

##### (ii) 經營租賃費用

經營租賃下持有之土地的購買成本在租賃期內按直線法攤銷，除了該物業被分類為投資物業(見附註1(d))。

#### (g) 資產減值

##### (i) 應收款項之減值

按成本或攤銷成本列值的應收賬款及其他應收款，須於每個結算日進行檢查，以釐定是否有任何客觀減值跡象。減值的客觀跡象包括本集團注意到有關以下一項或多項虧損事件的可觀察數據：

- 債務人出現重大財務困難；
- 違反合約，如拖欠或延遲償還利息或本金；
- 債務人可能破產或進行其他財務重組；及
- 科技、市場、經濟或法律環境有重大改變且對債務人有不利影響。

倘有任何該等跡象存在，則任何減值虧損會被釐定及確認如下：

- 就應收賬款和其他應收款而言，減值虧損按資產賬面值與估計未來現金流量的現值之間的差額計算。倘折現的影響重大，則以財務資產的原有實際利率(即於初步確認資產時計算的實際利率)折現。如按攤銷成本列賬的財務資產具備類似的風險特徵，例如類似的逾期情況及並未單獨被評估為減值，則有關的評估會同時進行。財務資產的未來現金流量會根據與該組被評估資產具有類似信貸風險特徵資產的過往虧損情況一同減值。

若於其後之期間，減值虧損數額減少，而該減少可客觀地與在確認減值虧損後所發生之事件聯繫，則減值虧損會透過損益表撥回。撥回減值虧損不應導致資產的賬面值超過倘於以往年度並無確認減值原應有的賬面值。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (g) 資產減值(續)

##### (i) 應收款項之減值(續)

減值虧損乃從相應的資產中直接撇銷，惟包含在應收賬款及其他應收款項中的應收賬款的可收回性被視為難以預料而並非微乎其微除外。在此情況下，呆賬的減值虧損以撥備賬記錄。倘集團確認能收回應收賬款的機會微乎其微，該被視為不可收回金額會直接從應收賬款中撇銷，而在撥備賬中就該債務保留的任何金額會被撥回。倘之前計入撥備賬的款項在其後收回，則有關款項會於撥備賬撥回。撥備賬的其他變動及其後收回先前直接撇銷的款項均於損益表中確認。

##### (ii) 其他資產之減值

在每個結算日，內部和外部的訊息均用作審閱，以確定下列資產有否出現減值跡象，或以往確認的減值虧損不復存在或已經減少：

- 物業、廠房及設備；
- 根據經營租賃被歸類為持有之租賃土地之預付權益；
- 投資物業；及
- 於附屬公司的投資。

倘發現有減值跡象，便會估計該資產的可收回數額。

- 計算可收回數額

資產的可收回數額以其公允值減成本和使用價值兩者中的較高數額為準。在評估使用價值時，會使用除稅前折讓率將估計未來現金流量折讓至現值。該折讓率應是反映市場當時所評估的貨幣時間價值和該資產的獨有風險。如果資產所產生的現金流入基本上不獨立於其他資產所產生的現金流入，則以能獨立產生現金流入的最小資產類別(即賺取現金單位)來釐定可收回數額。

### 1 主要會計政策(續)

#### (g) 資產減值(續)

##### (ii) 其他資產之減值(續)

###### – 確認減值虧損

倘資產之賬面值或其所屬之賺取現金單位超過其可收回數額，則於損益表確認減值虧損。就賺取現金單位確認的減值虧損會作出分配，首先減少已分配至該賺取現金單位(或該組單位)的任何商譽的賬面金額，然後按比例減少該單位(或該組單位)內其他資產的賬面金額；但資產的賬面值不得減少至低於其個別公允值減去出售成本後所得數額或其使用值(如能釐定)。

###### – 減值虧損撥回

倘用以釐定可收回數額的估計發生有利的變化，便會將減值虧損撥回。

所撥回的減值虧損以假設沒有在往年確認減值虧損而應已釐定的資產賬面金額為限。所撥回的減值虧損在確認撥回的年度內計入損益。

##### (iii) 中期財務報告及減值

根據《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》，本集團須就財政年度首六個月編製符合香港會計準則第34號「中期財務報告」的中期財務報告。於中期期間完結時，本集團採用的減值測試、確認方法以及撥回準則皆與財政年度完結時所用的相同(參閱附註1(g)(i)及(ii))。

#### (h) 存貨

存貨以成本及可變現淨值兩者中的較低數額入賬。

成本以加權平均成本法計算，其中包括所有採購成本、加工成本及將存貨送達至目前地點和變成現狀的成本。

可變現淨值是以日常業務過程中的估計售價減完成生產及銷售所需的估計成本後所得之數。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (h) 存貨(續)

所出售存貨的賬面金額在相關收入獲確認的期間內確認為支出。存貨數額撇減至可變現淨值及存貨的所有虧損，均在出現撇減或虧損的期間內確認為支出。因存貨的任何減值撥回之數，均在出現撥回的期間內確認為已列作支出的存貨數額減少。

#### (i) 應收賬款及其他應收款項

應收賬款及其他應收款項初步按公允值確認，其後則按經攤銷成本扣除呆賬減值之撥備入賬(見附註1(g)(i))，惟應收款項屬於向關連人士所提供且並無任何固定還款期之免息貸款或並無重大折現影響者則除外。於該等情況下，應收款項乃按成本扣除呆賬減值撥備列賬。

#### (j) 計息借款

計息借款首次確認時以公允值減應佔交易成本入賬。首次確認後，計息借款按攤銷成本列示。首次確認的金額與贖回價值的差異，連同任何應付利息及應付費用按實際利率法在借款期內於損益中確認。

#### (k) 應付賬款及其他應付款項

應付賬款及其他應付款項初步按公允值確認。除財務擔保負債根據附註1(o)(i)計量外，應付賬款及其他應付款項其後則按攤銷成本列賬，惟折現之影響屬輕微則除外，於該情況下則按成本列賬。

#### (l) 現金及現金等價物

現金及現金等價物包含存放於銀行和庫存的現金、存放於銀行和其他財務機構的活期存款，以及短期和流動性極高的投資項目。這些項目可以容易地換算為已知的現金數額且所須承受的價值變動風險甚小，並在購入後三個月內到期。

### 1 主要會計政策(續)

#### (m) 僱員福利

##### (i) 短期僱員福利及界定供款退休計劃之供款

薪金、年度獎金、有薪年假、界定供款退休計劃之供款及各項非貨幣福利的成本，均在僱員提供相關服務的年度內累計。如延遲付款或結算會構成重大的影響，則上述數額須按現值列賬。

根據香港《強制性公積金計劃條例》的規定作出的強制性公積金供款及本集團為中華人民共和國(「中國」)之實體之僱員支付中央公積金計劃的公積金供款，均於產生時在損益中確認為支出。

##### (ii) 辭退福利

辭退福利只有當本集團有正式的具體計劃而沒有撤回該計劃的實質可能性，並且明確表示會實施辭退或由於自願遣散而提供福利時，才會確認辭退福利。

#### (n) 所得稅

本年度所得稅包括本期稅項及遞延稅項資產和負債的變動。本期稅項及遞延稅項資產和負債的變動均在損益內確認，但關乎確認為其全面收益或直接確認為權益項目的，則相關稅項金額分別於其他全面收益或直接於權益內確認。

本期稅項是按本年度應稅收入以結算日已生效或實際生效的稅率計算的預期應付稅項，加上以往年度應付稅項的任何調整。

遞延稅項資產和負債分別由可抵扣和應稅暫時差異產生。暫時差異是指資產和負債在財務報表上的賬面金額與這些資產和負債的計稅基礎的差異。遞延稅項資產也可以由未利用稅項虧損和未利用稅款抵減產生。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (n) 所得稅(續)

除了某些少數例外情況外，所有遞延稅項負債和遞延稅項資產(只限於有可能用來抵銷日後應稅溢利的資產)均予確認。足以支持確認可予扣減暫時差異所產生遞延稅項資產的日後應稅溢利，包括因撥回現有應稅暫時差異而產生的數額；但這些差異必須與同一稅務機關及同一應稅實體有關，並預期在預計轉回可予扣減暫時差異的同一期間或遞延稅項資產所產生稅損可予撥回或結轉的期間內轉回。在決定現有應稅暫時差異是否足以支持確認由未使用稅損及稅款抵免所產生的遞延稅項資產時，亦會採用同一準則，即須計及與同一稅務機關及同一應稅實體有關的差異，並預期在能夠使用稅損或稅款抵免的期間內轉回。

遞延稅項資產和負債確認的少數例外情況包括：不可扣稅之商譽、不影響會計或應稅溢利(如屬業務合併的一部分則除外)的資產或負債的初次確認，以及於附屬公司的投資的暫時差異(如屬應稅差異，只限於集團可以控制轉回的時間，而且在可預見的將來不大可能轉回的差異；或如屬可予扣減的差異，則只限於可在將來轉回的差異)。

已確認的遞延稅項數額是按照資產和負債賬面金額的預期變現或清償方式，以結算日已生效或實際生效的稅率計量。遞延稅項資產和負債均不計算折讓。

本集團會在每個結算日審閱遞延所得稅資產的賬面金額。倘預期不再可能獲得足夠的應稅溢利以利用相關的稅務利益，該遞延所得稅資產的賬面金額便會調低；但如果日後又可能獲得足夠的應稅溢利，有關減額便會撥回。

當支付相關股息的責任得到確認，因分配股息而導致的額外所得稅也得確認。

### 1 主要會計政策(續)

#### (n) 所得稅(續)

本期及遞延稅項結餘和其變動會分開列示，而且不予抵銷。本期和遞延稅項資產只會在本公司或本集團有合法權利以本期稅項資產抵銷本期稅項負債，並且符合以下附帶條件的情況下，才可以分別抵銷本期和遞延稅項負債：

- 就本期稅項資產和負債而言，本公司或本集團計劃按淨額基準結算，或在變現資產的同時清償負債；或
- 就遞延稅項資產和負債而言，這些資產和負債必須與同一稅務機關就以下其中一項徵收的所得稅有關：
  - 同一應稅實體；或
  - 不同的應稅實體。這些實體計劃在預期有大額遞延稅項負債需要清償或遞延稅項資產可以收回的每個未來期間，按淨額基準實現本期稅項資產和清償本期稅項負債，或在實現資產的同時清償負債。

#### (o) 已發出的財務擔保、準備及或有負債

##### (i) 已發出的財務擔保

財務擔保乃要求發行人(即擔保人)就擔保受益人(「持有人」)因特定債務人未能根據債項工具的條款於到期時付款而蒙受的損失，而向持有人支付特定款項的合約。

倘本集團發出財務擔保，該擔保的公允值(即交易價格，除非該公允值能確實地估計)最初確認為應付賬款及其他應付款項內的遞延收入。倘在發行該擔保時收取或可收取代價，該代價則根據適用於該類資產的本集團政策而予確認。倘有關代價尚未收取或應予收取，於最初確認任何遞延收入時，即時開支於損益內確認。倘本公司就給予其附屬公司的銀行信貸發出擔保，所確定的資產乃以註資之形式，即於附屬公司之投資成本之增添。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (o) 已發出的財務擔保、準備及或有負債(續)

##### (i) 已發出的財務擔保(續)

最初確認為遞延收入的擔保款額按擔保年期於損益內攤銷為所發出的財務擔保收入。此外，倘(i)擔保持有人有可能就該項擔保要求本集團履行擔保；及(ii)向本集團提出的申索款額預期超過現時列於該擔保的應付賬款及其他應付款(即最初確認的金額減累計攤銷)，才按附註1(o)(ii)確認撥備。

##### (ii) 其他準備及或有負債

倘本集團或本公司須就已發生的事件承擔法律或推定義務，而履行該義務預期會導致含有經濟效益的資源外流，並可作出可靠的估計，便會就該時間或數額不定的負債計提準備。如果貨幣時間價值重大，則按預計履行義務所需資源的現值計列準備。

倘若含有經濟效益的資源外流的可能性較低，或是無法對有關數額作出可靠的估計，便會將該義務披露為或有負債；但假如這類資源外流的可能性極低則除外。須視乎某宗或多宗未來事件是否發生才能確定存在與否的潛在義務，亦會披露為或有負債；但假如這類資源外流的可能性極低則除外。

#### (p) 收入確認

收入乃按已收或應收代價之公允值計算。收入是在經濟效益可能會流入本集團，以及能夠可靠地計算收入和成本(如適用)時，根據下列方法在收益表內確認：

##### (i) 銷售貨品

收入在貨品送達客戶場地，而且客戶接收貨品及其所有權相關的風險及回報時確認。收入不包括增值稅或其他銷售稅，並已扣除任何營業折扣。

### 1 主要會計政策(續)

#### (p) 收入確認(續)

##### (ii) 原油碼頭服務收入

原油碼頭服務收入在已提供有關服務時確認。收入以已扣除銷售稅列示。

##### (iii) 利息收入

利息收入於累計時以實際利率法確認。

##### (iv) 經營租賃下的租金收入

根據經營租賃應收的租金收入乃於租賃涵蓋期間內分期等額於損益賬確認，除如有其他基準能更清楚地反映租賃資產之使用所產生的收益模式外。所授出的租賃優惠均在損益表中確認為應收租賃淨付款總額的組成部分。

#### (q) 外幣換算

年內的外幣交易按交易日的匯率換算。以外幣為單位的貨幣資產及負債則按結算日的匯率換算。匯兌盈虧於損益中確認。

以外幣按歷史成本計值的非貨幣性資產及負債，乃按交易日的匯率換算。以外幣為單位及按公允值入賬的非貨幣性資產及負債乃按公允值釐定之日的匯率換算。

海外業務之外幣交易乃按交易日的相若匯率換算為港幣。資產負債表項目乃於結算日的匯率換算為港幣。匯兌差額乃於其他全面收益內確認，並於匯兌儲備個別累計為權益。

在出售海外業務時，與該海外業務有關的於權益確認的累計匯兌差額會在計算出售的溢利或虧損時包括在內。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 1 主要會計政策(續)

#### (r) 借貸成本

借貸成本乃直接用於採購、建設或生產並需要長時間才可以投入擬定用途或銷售的資產而產生的借貸成本則會資本化為資產之部分成本。其他借貸成本乃於彼等產生期間列為開支。

屬於合資格資產成本一部分的借貸成本在資產產生開支、借貸成本產生及使資產投入原定用途所必須的準備工作進行期間開始資本化。在使合資格資產投入原定用途所必須的絕大部分準備工作中斷或完成時，借貸成本便會暫停或停止資本化。

#### (s) 持有待售的非流動資產

當非流動資產(或出售組別)的賬面值很有可能是通過銷售交易而非通過持續使用收回及當該資產(或出售組別)可按現狀立即出售時，則會分類為持有待售。出售組別是指在一次交易中一同處置的一組資產及與該等資產直接相關的並一同轉出的一組負債。

分類為持有待售之前，非流動資產(出售組別中所有的資產及負債)的計價與按被分類前所採用的會計政策應保持一致。初次分類為持有待售後直至處置完畢，非流動資產或出售組別按其賬面值和公允值減銷售成本中的較低者列示(以下說明的若干資產除外)。該計價政策對於本集團和本公司的會計報表中的一些資產有所例外，這些資產包括遞延稅項資產、除附屬公司投資之外的財務資產以及投資物業。這些資產即使持有待售，也繼續依照附註1中所述的會計政策計量。

初次分類為持有待售及其後的重新計量而產生的減值虧損均在損益中確認。一旦一項非流動資產被分類為持有待售或包含在持有待售的出售組別中，該項資產即不再計提折舊或攤銷。

### 1 主要會計政策(續)

#### (t) 關連人士

在編製本財務報表時，本集團的關連人士指：

- (i) 該人士有能力直接或間接透過一個或多個中介人控制，或行使可發揮重大影響本集團的財務及經營決策，或共同控制本集團；
- (ii) 本集團及該人士均受共同控制；
- (iii) 該人士屬本集團的聯營公司或本集團為合資一方的合資公司；
- (iv) 該人士屬本集團或本集團母公司主要管理人員的成員、或屬該等個人的近親家庭成員、或受該等個人所控制、或共同控制或重大影響的實體；
- (v) 該人士如屬(i)所指的近親家庭成員或受該等個人所控制、或共同控制或重大影響的實體；或
- (vi) 屬提供福利予本集團或與本集團關聯實體的僱員離職後福利計劃。

個人的近親家庭成員指預期可影響，或受該個人影響他們與該實體交易的家庭成員。

#### (u) 分部報告

經營分部及財務資料所報告之各分部項目之款項乃於為分配資源予本集團不同業務及地區以及評估該等業務及地區之表現而定期向本集團最高級行政管理層提供之財務資料中確認。

就財務報告而言，個別重大經營分部不會合併，惟分部間有類似經濟特點及在產品及服務性質、生產過程性質、客戶種類或類別、用作分銷產品或提供服務之方法以及監管環境性質方面相類似則除外。倘並非個別重大之經營分部符合大部分此等準則，則該等經營分部可能會被合併。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 2 會計政策變動

香港會計師公會已發出兩項香港財務報告準則之修訂，數個香港財務報告準則之修正，及集團及公司第一次於目前財政年度採納的兩個新詮釋。這些當中，以下之修訂是跟集團之財務報表相關的：

- 香港財務報告準則第3號(二零零八修訂)，業務合併
- 香港財務報告準則第27號，綜合及分開之財務報表
- 香港財務報告準則改進(二零零九)

本集團於即期會計期間內並無採用任何尚未生效之新準則或詮釋。

有關發展導致會計政策變動，但有關政策變動概無對即期或比較期間構成重大影響，原因如下：

- 香港財務報告準則第3號及香港會計準則第27號大部分的修訂尚未對本集團之財務報表構成重大影響，此乃由於有關變動將會於本集團訂立相關交易時首次生效(例如業務合併、出售附屬公司或非現金分派)，且無須重列先前交易記錄的金額。
- 香港財務報告準則第3號(就確認被收購人的遞延稅項資產而言)及香港會計準則第27號(就非控股權益(前稱少數股東權益)超過其股本權益之虧損分配至非控股權益)之修訂並無影響，此乃由於無須重列先前期間記錄的金額，而於本期間亦無產生任何該等遞延稅項資產或虧損。
- 香港財務報告準則之改進(二零零九年)對香港會計準則第17號《租賃》之綜合準則進行修訂，導致本集團若干位於香港特別行政區之租賃土地權益的分類有所變動，但由於所有租賃已悉數繳付及於餘下租期內攤銷，對該等租賃確認為租賃權費用之金額概無重大影響。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 3 會計估計變更

本集團修訂下列物業、廠房及設備的預計使用年限，從二零一零年一月一日起生效：

	二零一零年	二零零九年
建築物	<b>8至50年 可用年期及尚餘 租賃期之較短者</b>	15至50年 可用年期及尚餘 租賃期之較短者
碼頭建築	<b>20至25年</b>	5至30年
碼頭設施	<b>12至20年</b>	10至30年
廠房及機器	<b>5至20年</b>	8至20年
傢俬、裝置及設備	<b>5至30年</b>	5至8年
汽車	<b>5至10年</b>	5至18年
所有類型固定資產剩餘價值	<b>3%</b>	10%

該筆變動已考慮商業及技術上過時淘汰及正常損耗的因素，以更能反映這些資產仍可投入服務的預計年期。改變影響截至二零一零年十二月三十一日止年度折舊費用增加約22,573,000元而稅後溢利減少約17,607,000元及隨後數年各年將有相同影響，直至資產悉數折舊或出售為止。

### 4 營業額

本集團的主要業務是原油、石油和石化產品貿易、原油碼頭及輔助設備經營。

營業額包括供應給客戶的貨品銷售價值及提供原油碼頭服務的收入。營業額已扣除有關的銷售稅。年內已在營業額中確認的各項重要收入類別的數額如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
原油、石油和石化產品貿易	<b>16,033,182</b>	20,764,040
原油碼頭服務	<b>559,698</b>	517,192
	<b>16,592,880</b>	21,281,232

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 4 營業額(續)

止於二零一零年十二月三十一日，本集團收取來自其中間控股公司及同系附屬公司之原油、石油及石化產品貿易和原油碼頭服務營業額，分別為15,821,907,000元(二零零九年：19,082,535,000元)及539,663,000元(二零零九年：491,076,000元)。

因上述客戶產生之信貸風險集中之詳情載於附註24(a)。

在財務報表附註12，載有更多關於集團的主要業務。

### 5 其他收入及其他收益／(虧損)淨額

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>其他收入</b>		
租金收入	1,312	1,357
利息收入	547	536
收取來自出售附屬公司之額外股息(附註)	—	4,703
其他應收款項的減值	6,884	—
其他	570	1,184
	<b>9,313</b>	<b>7,780</b>

附註：該金額來自已出售附屬公司就二零零六年前之保留溢利之額外股息。該附屬公司已於二零零六年予以出售。

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>其他收益／(虧損)淨額</b>		
匯兌收入／(虧損)淨額	10,612	(112)
出售物業、廠房及設備之虧損淨額	(169)	(2,225)
其他	(551)	86
	<b>9,892</b>	<b>(2,251)</b>

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 6 除稅前溢利

除稅前溢利已(計入)/扣除：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>(a) 融資成本</b>		
須於五年內悉數償還之銀行借款及其他計息借款	15,898	29,975
<b>(b) 員工成本</b>		
薪金、工資及其他福利(附註)	32,623	9,021
界定供款退休計劃供款	4,297	2,214
	<b>36,920</b>	<b>11,235</b>

附註：由於本公司執行董事於二零零九年十二月三十一日年度同意放棄彼等享有的董事袍金，止於二零零九年十二月三十一日之金額包括以往年度撥回董事袍金撥備為18,851,000元。

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>(c) 其他項目</b>		
存貨成本	15,983,530	20,703,395
折舊	174,819	142,108
根據經營租賃持作自用之租賃土地權益攤銷	4,488	3,402
核數師酬金		
— 核數服務	1,030	1,079
— 稅項服務	56	53
— 其他諮詢服務	624	1,608
其他應收款項之虧損減值	—	6,814
經營租賃費用—最低租賃費用		
— 物業租賃	1,978	1,978
— 其他資產租賃	667	1,071

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 7 合併收益表所示的所得稅

(a) 合併收益表所示的稅項為：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>即期稅項－香港利得稅</b>		
本年度稅項準備	2,712	4,792
過往年度超額撥備	(8)	(162)
	<b>2,704</b>	<b>4,630</b>
<b>即期稅項－中國大陸</b>		
本年度稅項準備	53,245	46,957
過往年度撥備不足	412	—
	<b>53,657</b>	<b>46,957</b>
	<b>56,361</b>	<b>51,587</b>

二零一零年之香港利得稅準備亦是按本年度之估計應評稅溢利以16.5% (二零零九年:16.5%) 的稅率計算。中國及海外的附屬公司的稅項則以有關稅項司法管轄區適用的現行稅率計算。

根據中國國務院於二零零七年十二月二十六日頒佈之實施企業所得稅法過渡優惠政策之通知國發(二零零七)第39號，本公司之中國附屬公司於二零零八年、二零零九年、二零一零年、二零一一年及二零一二年之適用所得稅率分別為18%、20%、22%、24%及25%。

根據二零零七年三月十六日通過之新稅法，自二零零八年一月一日起，將自中國公司向海外投資者宣派之股息徵收10%預提稅。於頒佈國發(2007)第39號後，財政部及國家稅務總局於二零零八年二月二十二日頒佈財稅(2008)第1號通知，聲明於二零零八年或之後向海外投資者分派海外投資企業二零零八年前盈利將寬免預提稅。於二零一零年十二月三十一日，有關本集團海外投資企業之二零零七年後未分派溢利之暫時差額達489,692,000元(二零零九年：337,571,000元)。由於本公司控制中國附屬公司之股息政策，且本公司董事已決定中國附屬公司將不會分派二零零七年後溢利之股息，因此，並無就分派此等保留溢利時應付之稅項確認48,969,000元(二零零九年：33,757,000元)之遞延稅項負債。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 7 合併收益表所示的所得稅(續)

#### (b) 稅項支出與按適用稅率計算的會計溢利對賬：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
除稅前溢利	252,048	248,414
除稅前溢利的名義稅項(按有關司法管轄區適 用於溢利的稅率計算)	55,915	50,656
不可扣減支出的稅務影響	131	1,176
毋須課稅收入的稅務影響	(16)	(83)
過往年度不足/(超額)撥備	404	(162)
其他	(73)	—
實際稅項支出	56,361	51,587

### 8 董事酬金

根據香港《公司條例》第161條列報的董事酬金如下：

	董事袍金 千元	薪金、津貼及 實物福利 千元	二零一零年 總計 千元
<b>執行董事</b>			
戴照明	—	—	—
朱增清	—	—	—
譚克非	—	—	—
朱建民	—	—	—
周 峰	—	—	—
葉芝俊	—	1,358	1,358
<b>獨立非執行董事</b>			
譚惠珠	180	—	180
方 中	180	—	180
黃保欣	180	—	180
	540	1,358	1,898

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 8 董事酬金(續)

	董事袍金 千元	薪金、津貼及 實物福利 千元	二零零九年 千元
<b>執行董事</b>			
戴照明	—	—	—
朱增清	—	—	—
譚克非	—	—	—
朱建民	—	—	—
周 峰	—	—	—
葉芝俊	—	1,301	1,301
<b>獨立非執行董事</b>			
譚惠珠	180	—	180
方 中	180	—	180
黃保欣	180	—	180
	540	1,301	1,841

### 9 最高酬金人士

五名最高酬金人士中，一名(二零零九年：一名)為董事，其酬金乃於附註8披露。其他四名(二零零九年：四)人士之酬金總額如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
薪金及其他酬金	3,528	2,765
酌情花紅	576	964
	4,104	3,729

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 9 最高酬金人士(續)

四名(二零零九年：四名)最高酬金人士之酬金於以下範圍：

元	二零一零年 人士數目	二零零九年 人士數目
零至1,000,000	1	2
1,000,001至1,500,000	3	2

### 10 本公司權益持有人應佔溢利

本公司權益持有人應佔綜合溢利包括一筆已列入本公司財務報表的虧損893,000元(二零零九年：1,530,000元)。

以上金額與本年度本公司之溢利的對賬如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
本公司權益持有人應佔綜合虧損中包含已列入本公司 財務報表中的虧損	(893)	(1,530)
上一財政年度應得之溢利由附屬公司於年內批准之末期股息	-	80,000
關於本公司為其附屬公司提供財務擔保之確認收入	18,000	26,995
本年度本公司溢利(附註23(a))	17,107	105,465

### 11 每股盈利

每股基本盈利是按照本年度本公司普通權益持有人應佔溢利約195,687,000元(二零零九年：196,827,000元)及已發行普通股1,036,830,000股(二零零九年：1,036,830,000股)計算。

由於本年度及上一年度內並不存在任何具備潛在攤薄影響的已發行普通股，故每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 12 分部報告

本集團按根據業務系列(產品及服務)劃分之分部管理其業務。本集團按照符合向本集團最高層行政管理人員提供用於資源配置及評估表現之內部資料匯報之方式，識辨兩個須報告分部，分別為原油、石油及石化產品貿易，以及提供原油碼頭服務。本集團並無合併經營分部，以組成下列須報告分部。

- 原油、石油及石化產品貿易：此分部進行原油貿易，以及原油產品及化學及石化產品之加工及貿易。目前，大部分貿易業務均於香港進行。
- 原油碼頭服務：此分部提供原油運輸、卸貨、儲存及其他油輪碼頭服務。目前，本集團於此分部之業務乃於中國進行。

#### (a) 分部業績、資產及負債

就評估分部表現及各分部間資源配置而言，本集團之高層行政管理人員按以下基準監控各須報告分部之業績、資產及負債：

分部資產包括全部有形資產及流動資產，惟物業投資、可回收稅項及其他企業資產除外。分部負債包括個別分部活動應佔之應付賬款及其他應付款項，以及分部直接管理之計息借款。

收益及開支乃參照分部產生之銷售及開支或因分部應佔之資產折舊或攤銷而產生者，分配至各須報告分部。然而，除報告分部間之原油碼頭服務外，由一個分部提供予另一分部之援助(包括共用資產)並未計量。

用於報告分部溢利之表示方法為「分部經營溢利」。分部經營溢利包括分部產生之經營溢利及分佈直接應佔融資成本。未分配其他收益、未分配其他淨收入或虧損、未分配折舊及攤銷、未分配融資成本及其他公司行政成本等不專屬於個別分部之項目不計入分部經營溢利。

未分配收入、開支、資產及負債披露於財務資料附註12(b)有關分部收益、損益、資產及負債之對賬。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 12 分部報告(續)

#### (a) 分部業績、資產及負債(續)

除取得有關分部經營溢利之分部資料外，管理層會亦獲提供有關收益、利息收入、利息開支、折舊及攤銷，以及分部用於其經營之新增非流動分部資產之分部資料。

截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度，就本集團須報告分部向本集團最高層行政管理人員所提供用於資源配置及評估分部表現之資料載列如下。

	原油、石油及 石化產品貿易		提供原油碼頭服務		總額	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>收益</b>						
來自外界客戶的收入	16,033,182	20,764,040	559,698	517,192	16,592,880	21,281,232
分部間收益	-	-	1,565	2,557	1,565	2,557
<b>須報告分部收益</b>	<b>16,033,182</b>	<b>20,764,040</b>	<b>561,263</b>	<b>519,749</b>	<b>16,594,445</b>	<b>21,283,789</b>
<b>須報告分部溢利(分部經營溢利)</b>	<b>15,343</b>	<b>25,097</b>	<b>235,433</b>	<b>228,710</b>	<b>250,776</b>	<b>253,807</b>
利息收入	3	17	251	519	254	536
融資成本	(10,188)	(11,706)	-	-	(10,188)	(11,706)
本年度折舊及攤銷	(1,301)	(1,320)	(177,798)	(143,982)	(179,099)	(145,302)
須報告分部資產	822	2,572,923	2,077,337	2,564,735	2,078,159	5,137,658
本年度新增非流動分部資產	139	97	25,757	24,007	25,896	24,104
須報告分部負債	94,580	2,146,733	43,371	53,423	137,951	2,200,156

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 12 分部報告(續)

#### (b) 須報告分部收益、損益、資產及負債之對賬

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>收益</b>		
須報告分部收益	16,594,445	21,283,789
分部間收益抵銷	(1,565)	(2,557)
合併營業額	16,592,880	21,281,232
<b>溢利</b>		
須報告分部溢利	250,776	253,807
分部間溢利抵銷	(704)	(1,227)
來自本集團外界客戶的須報告分部溢利	250,072	252,580
未分配其他收入及其他收益／(虧損)淨額	19,205	24,380
未分配折舊及攤銷	(208)	(208)
未分配融資成本	(5,710)	(18,269)
未分配其他公司行政成本	(11,311)	(10,069)
除稅前合併溢利	252,048	248,414
<b>資產</b>		
須報告分部資產	2,078,159	5,137,658
分部間應收款項抵銷	(4,249)	(3,178)
未分配企業資產	2,073,910	5,134,480
未分配企業資產	760,180	62,615
合併資產總值	2,834,090	5,197,095
<b>負債</b>		
須報告分部負債	137,951	2,200,156
分部間應付款項抵銷	(4,249)	(3,178)
未分配企業負債	133,702	2,196,978
未分配企業負債	156,792	689,582
合併負債總額	290,494	2,886,560

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 13 固定資產

#### (a) 本集團

	持作自用 建築物 千元	租賃 裝修 千元	碼頭 建築 千元	碼頭 設備 千元	廠房及 機器 千元	傢俬、 裝置及 設備 千元	汽車及 船舶 千元	在建 工程 千元	小計 千元	投資 物業 千元	根據 經營租賃 持作自用 的土地權益 千元	總計 千元
<b>成本：</b>												
於二零零九年一月一日	62,249	477	1,507,188	1,005,838	208,482	132,843	71,256	16,577	3,004,910	52,055	133,350	3,190,315
匯兌調整	97	-	2,399	1,603	344	205	111	22	4,781	-	215	4,996
增置	9,692	-	-	-	601	2,557	653	10,601	24,104	-	-	24,104
由在建工程轉入	-	-	-	-	16,512	-	-	(16,512)	-	-	-	-
重新分類	-	-	(8,855)	1,075	9,411	(1,631)	-	-	-	-	-	-
出售	(12,278)	-	(1,702)	(10,562)	(1,755)	(7,073)	(1,690)	-	(35,060)	-	-	(35,060)
於二零零九年十二月三十一日	59,760	477	1,499,030	997,954	233,595	126,901	70,330	10,688	2,998,735	52,055	133,565	3,184,355
於二零一零年一月一日	59,760	477	1,499,030	997,954	233,595	126,901	70,330	10,688	2,998,735	52,055	133,565	3,184,355
匯兌調整	2,181	-	53,596	29,745	189	4,364	2,395	827	93,297	-	5,239	98,536
增置	315	-	-	-	-	55	84	25,442	25,896	-	-	25,896
由在建工程轉入	4,860	-	-	-	538	973	316	(6,687)	-	-	-	-
轉入持作待售之 非流動資產 (附註13(e))	-	-	62,821	-	-	-	-	-	62,821	-	17,328	80,149
出售	-	-	-	-	(101)	(1,214)	(402)	-	(1,717)	-	-	(1,717)
於二零一零年十二月三十一日	67,116	477	1,615,447	1,027,699	234,221	131,079	72,723	30,270	3,179,032	52,055	156,132	3,387,219

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 13 固定資產(續)

#### (a) 本集團(續)

	持作自用 建築物 千元	租賃 裝修 千元	碼頭 建築 千元	碼頭 設備 千元	廠房及 機器 千元	傢俬、 裝置及 設備 千元	汽車及 船舶 千元	在建 工程 千元	小計 千元	投資 物業 千元	根據 經營租賃 持作自用 的土地權益 千元	總計 千元
<b>折舊、攤銷及減值</b>												
於二零零九年一月一日	21,426	239	379,484	436,923	93,129	55,944	39,494	-	1,026,639	16,576	63,959	1,107,174
匯兌調整	35	-	660	720	150	87	64	-	1,716	-	105	1,821
本年度折舊及攤銷	2,541	-	70,812	44,008	12,698	7,347	3,661	-	141,067	1,041	3,402	145,510
重新分類	-	-	(1,685)	(2,705)	5,124	(734)	-	-	-	-	-	-
出售時沖回	(2,456)	-	-	(10,562)	(1,344)	(5,236)	(1,353)	-	(20,951)	-	-	(20,951)
於二零零九年十二月三十一日	21,546	239	449,271	468,384	109,757	57,408	41,866	-	1,148,471	17,617	67,466	1,233,554
於二零一零年一月一日	21,546	239	449,271	468,384	109,757	57,408	41,866	-	1,148,471	17,617	67,466	1,233,554
匯兌調整	848	-	18,137	17,469	3,850	2,183	1,577	-	44,064	-	2,525	46,589
本年度折舊及攤銷	3,523	88	86,541	49,529	15,754	11,473	6,870	-	173,778	1,041	4,488	179,307
轉入持作代售之 非流動資產 (附註13(e))	-	-	12,447	-	-	-	-	-	12,447	-	2,105	14,552
出售時沖回	-	-	-	-	(97)	(1,051)	(396)	-	(1,544)	-	-	(1,544)
於二零一零年十二月三十一日	25,917	327	566,396	535,382	129,264	70,013	49,917	-	1,377,216	18,658	76,584	1,472,458
<b>賬面淨值：</b>												
於二零一零年十二月三十一日	41,199	150	1,049,051	492,317	104,957	61,066	22,806	30,270	1,801,816	33,397	79,548	1,914,761
於二零零九年十二月三十一日	38,214	238	1,049,759	529,570	123,838	69,493	28,464	10,688	1,850,264	34,438	66,099	1,950,801

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 13 固定資產(續)

- (b) 截至二零一零年十二月三十一日，本集團全部投資物業按成本減累積折舊及任何累積減值虧抽列值。為披露目的，投資物業的公允值按可比較物業的近期市場交易基準估算，投資物業於二零一零年十二月三十一日的公允值估計為59,100,000元(二零零九年：49,990,000元)。估值已由合資格獨立測量師行資產評估顧問有限公司進行，它在測量師學會共同業當中，擁有最近對所估物業之地點及類別進行估值的經驗。

- (c) 物業賬面淨值的分析如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
在香港的長期租賃物業	33,397	34,438
在中國內地及澳門的中期租賃物業	120,747	104,313
	<b>154,144</b>	138,751
<b>代表：</b>		
投資物業	33,397	34,438
持作自用建築物	41,199	38,214
根據經營租賃持作自用租賃土地權益	79,548	66,099
	<b>154,144</b>	138,751

- (d) 根據經營租賃出租之固定資產

- (i) 碼頭建築

本集團於二零零六年根據一份經營租賃安排向第三方授予其部分碼頭設施之使用權(即疏浚航道)。本集團應收該客戶之費用乃按通過疏浚航道實際噸數計算，並無計及或然租賃安排。

承租人的船舶於年度通過疏浚航道之運輸量超過12萬噸，才須向本集團每年支付碼頭服務費人民幣3,000,000元，否則無須支付任何碼頭服務費。該租賃安排初步為期22年，訂約方可選擇於落實所有條款日期後續租。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 13 固定資產(續)

#### (d) 根據經營租賃出租之固定資產(續)

##### (i) 碼頭建築(續)

二零一零年，本集團向另一客戶就船隻通過其疏浚航道應收收取碼頭服務費用。本集團應收該客戶之費用乃按通過疏浚航道實際噸數計算，並無計及或然租賃安排。該租賃安排初步為期1年，訂約方可選擇於落實所有條款日期後續租。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，根據上述安排收取之碼頭服務費用總額為20,687,000元(二零零九年：22,169,000元)。

##### (ii) 投資物業

本集團根據經營租賃出租投資物業。租期初步為期兩年。此等租賃均不包括或然租金。

本集團根據不可撤銷經營租賃下之應收未來最低租金總額如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
一年內	695	758
一年後但五年內	—	695
	<b>695</b>	<b>1,453</b>

#### (e) 持有待售的非流動資產

於二零零八年十月二十二日，本公司位於中國的附屬公司華德與中國石化集團石油商業儲備有限公司(「中石化石油商業儲備公司」)有條件訂立出售及購買協議，以出售土地使用權及土地附連建築(「出售交易」)。

根據協議，本集團將有關位於中國的一塊土地的土地使用權以及其附連建築出售予中石化石油商業儲備公司，現金代價為人民幣152,000,000元。土地之代價乃根據獨立專業估值師進行之估值釐定。因此，於二零一零年十二月三十一日之賬面值總額人民幣57,720,000元(約等於65,597,000港元)之土地使用權以及土地附連發展費用乃分類為持有待售的非流動資產。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 13 固定資產(續)

#### (e) 持有待售的非流動資產(續)

因出售協議並無獲得中國有關機構之批准，所以華德和中石化商業儲備公司無條件終止出售協議。因此，本集團相關的非流動資產終止被界定為持有待售，及於二零一零年八月三十日重新界定為固定資產。該固定資產於該日的賬面值約為60,894,000元，代表資產分類為持有待售前固定資產的賬面值，減除假設該固定資產並沒有分為有待出售會確認的折舊及攤銷調整。

#### (f) 重新分類固定資產

於二零零九年十二月三十一日止年度，本集團已中介控股公司固定資產政策重新分類若干固定資產。

因大部分重新分類固定資產之可使用年期維持不變，上述重新分類對本集團之年度折舊及攤銷開支並無任何重大影響。

### 14 於附屬公司的權益

	本公司	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
非上市股票或投資(按成本)	242,067	242,067
應收附屬公司之款項	729,663	629,662
	971,730	871,729

應收附屬公司之款項乃無抵押、免息及無固定還款期。預期該等款項不須於報告期結束起計一年內償還，因此，該等結存獲歸類為非流動資產。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 14 於附屬公司的權益(續)

下表只載列對本集團於的業績、資產或負債有重大影響的附屬公司詳情。

這些附屬公司均為附註1(c)所界定的受控制附屬公司，並已在本集團的財務報表中綜合計算。

公司名稱	註冊成立/ 成立與營運地點	已發行及繳足 股本/註冊資本	所有權權益比率			主要業務
			本集團的 實際權益	由本公司 持有	由附屬公司 持有	
華德石化有限公司 (「華德」)(附註)	中國	93,758,200美元 註冊資本	100%	-	100%	經營原油碼頭 及其配套設施
經貿冠德發展有限公司 (「經貿冠德」)	香港	50股每股面值1元 普通股	100%	100%	-	經銷原油、石油 及石化產品
冠德國際投資有限公司 (「冠德國際」)	英屬處女群島	3,000,000股每股面值 1美元普通股	100%	100%	-	從事投資控股

附註：華德持有35年碼頭經營權，於二零二九年屆滿。

### 15 存貨

(a) 財務狀況表中的存貨包括：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
原油	-	662,878
成品油及化工產品	-	70,546
配件	4,370	2,910
	4,370	736,334

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 15 存貨(續)

(b) 確認為開支及包括在溢利及虧損之存貨金額分析如下：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
已出售存貨之賬面值	15,983,530	20,703,395

### 16 應收賬款及其他應收款項

	本集團		本公司	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元	二零零九年 千元
應收附屬公司之股息	-	-	-	180,000
應收賬款	2,028	32,504	-	-
應收中間控股公司及 同系附屬公司款項				
- 貿易	184,280	2,267,177	-	-
- 非貿易	732	114,283	-	-
其他應收款項	1,136	2,224	-	-
	188,176	2,416,188	-	180,000

所有應收賬款及其他應收款項預期可於一年內收回。應收中間控股公司及同系附屬公司款項乃無抵押、免息。因貿易相關應收中間控股公司及同系附屬公司之總額，於30至90日信貸期內償還。非貿易相關的交易引起之款項乃於要求時償還。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 16 應收賬款及其他應收款項(續)

#### 賬齡分析

於報告期完結日，應收賬款及其他應收款項中包括應收賬款及貿易交易產生之應收控股公司及同系附屬公司之款項，其賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
未逾期	48,391	1,898,085
逾期少於1個月	47,589	44,657
逾期1至3個月	17,745	135,824
逾期超過3個月但少於12個月	72,583	221,115
逾期金額	137,917	401,596
	186,308	2,299,681

應收賬款從開單日期的30至90天到期。一般來說，應收賬款餘額逾期三個月以上，在給予進一步信貸前，需要償還所有欠款。有關集團信貸政策之詳情載於附註24(a)。

應收款項目前涉及大量不同客戶，這些客戶均無近期違約歷史之。

逾期但未減值之應收款項主要與應收本公司中間控股公司之應收賬款有關。本集團之中國附屬公司之碼頭服務收入大部分來自其中間控股公司。中間控股公司為在香港及中國上市之國有企業。根據中介控股公司之穩健財務狀況，本集團認為，基於持續收款及還款記錄，收回款項並沒有問題。

本集團並無就該等應收賬款結餘持有任何抵押品。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 17 現金及現金等價物

#### (a) 現金及現金等價物包括：

	本集團		本公司	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元	二零零九年 千元
銀行定期存款	419,016	-	-	-
銀行存款及現金	305,695	28,175	22	23
	<b>724,711</b>	28,175	<b>22</b>	23

#### (b) 除稅前溢利與經營業務所得現金之對賬：

	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元
除稅前溢利		252,048	248,414
調整：			
折舊及攤銷	13(a)	179,307	145,510
融資成本	6(a)	15,898	29,975
利息收入	5	(547)	(536)
出售物業、廠房及設備虧損淨額	5	169	2,225
外匯(收益)/虧損		(8,018)	572
自一間已出售附屬公司收取之額外股息	5	-	(4,703)
		<b>438,857</b>	421,457
營運資金之變化：			
存貨減少/(增加)		731,964	(453,639)
應收賬款及其他應收款項(減少)/(增加)		2,228,012	(632,482)
應付賬款及其他應付款項(減少)/增加		(1,066,793)	722,945
經營業務所得現金		<b>2,332,040</b>	58,281

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 18 應付賬款及其他應付款項

	本集團		本公司	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元	二零零九年 千元
應付附屬公司款項	-	-	233,843	276,590
應付賬款				
應付控股公司及同系附屬公司款項				
— 貿易	-	1,066,415	-	-
— 非貿易	69,448	65,921	-	-
其他應付款項及應計費用	55,674	76,504	1,900	1,971
已發出財務擔保	-	-	2,183	20,183
	<b>125,122</b>	1,208,840	<b>237,926</b>	298,744

於二零零九年及二零一零年十二月三十一日，公司應付附屬公司之總款不預期於一年內償還。所有應付賬款及其他應付款項預期將於一年內償還。

應付控股公司及同系附屬公司之款項為無抵押、免息。因貿易相關之交易及非貿易相關之交易所引起之應付控股及同系附屬公司之總額，分別於30日信貸期內償還或於要求時償還。

應付賬款及其他應付款項中包括應付同系附屬公司之貿易相關款項，於報告期完結日其賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
1個月內或於要求時償還	-	1,064,391
1個月後但3個月內償還	-	2,024
	-	1,066,415

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 19 計息借款

計息借款面額分析如下：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
同系附屬公司提供貸款	156,034	1,665,992

上述貸款包括一筆由於二零零八年七月從中國石化盛駿國際投資有限公司(「盛駿」)(本公司之同系附屬公司)獲得貸款總額87,000,000美元(相等於677,854,000元)，以償還二零零六年收購華德30%股權之代價。根據貸款協議，該項貸款之年期為自貸款協議日期起計六個月，且其已自二零零八年七月續期每半年。本集團於二零一零年七月，已償還貸款為68,000,000美元(相等於530,400,000元)。於二零一零年十二月三十一日未償還貸款總額為19,000,000美元(相等於147,454,000元)(二零零九年：87,000,000美元(相等於677,854,000元))，此項貸款並無抵押，年利率為2.1%(二零零九年：1.6%)，即在更新借貸協議日倫敦銀行同業拆息加1.15%(二零零九年：0.68%)。

此外，本集團就其原油、石油及石化貿易業務亦獲得盛駿提供之短期進口貸款。於二零一零年十二月三十一日，短期貸款為1,100,000美元(相等於58,580,000)(二零零九年：127,000,000美元(相等於988,138,000元))。該項貸款為無抵押，按每年1.21%(二零零九年：0.7%)(即訂立貸款協議時之倫敦銀行同業拆息加0.95%(二零零九年：0.48%)之息差)之年利率計息。從盛駿獲得之短期貸款按月續新。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 20 財務狀況表所示的所得稅

(a) 財務狀況表所列的本期稅項指：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
本年度香港利得稅準備	2,712	4,792
已付暫繳利得稅	(4,784)	(2,735)
	(2,072)	2,057
以往年度有關之香港利得稅撥備結餘	—	(1,195)
	(2,072)	862
應付中國所得稅	9,338	10,866
	7,266	11,728
<b>代表：</b>		
可收回稅項	(2,072)	—
即期稅項	9,338	11,728
	7,266	11,728

(b) 由於資產及負債之帳面值之暫時稅項差異之影響並不重大，故此並未作出遞延稅項準備。

### 21 僱員退休福利

本集團根據香港《強制性公積金計劃條例》，為在香港《僱傭條例》的司法管轄區內聘用的僱員設立一項強制性公積金計劃（「強積金計劃」）。強積金計劃為一項界定供款退休計劃，由獨立受託人管理。根據強積金計劃，僱主及僱員各自須向該計劃供款，數額為僱員有關收入之5%，以每月收入20,000元為上限。對計劃的供款即時歸屬僱員。

本公司之中國附屬公司華德已參與由中國有關當地政府機構設立之界定供款退休計劃。華德須按其僱員相關基本薪金之一定百分比向該退休計劃作出供款。對計劃的供款即時歸屬僱員。

除上述供款外，本集團並無任何其他責任。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 22 權益補償福利

本公司於一九九九年五月二十七日採納一項購股權計劃(「該計劃」)，主要目的是獎勵董事及合資格僱員。根據該計劃，本公司董事可向合資格僱員，當中包括本公司及其附屬公司之董事，授予購股權，以認購本公司股份。自該計劃成立以來，並無授出購股權。該計劃已於二零零九年五月二十六日屆滿。

### 23 股本、儲備及股息

#### (a) 權益部分變動

本集團合併權益各部分之年初及年末結餘之對賬載於合併權益變動表。本公司各權益部分於年初及年末之變動載列下文：

	股本 千元 (附註 23 (c))	股份溢價 千元 (附註 23 (d)(i))	實繳盈餘 千元 (附註 23 (d)(v))	保留盈利 千元	總計 千元
於二零零九年一月一日結總	103,683	333,857	242,397	3,895	683,832
二零零九年權益變動：					
已批准屬於上一年度之末期 股息(附註 23(b))	—	—	—	(20,737)	(20,737)
本年度全面收入總額	—	—	—	105,465	105,465
已宣派之本年度中期股息 (附註 23(b))	—	—	—	(15,552)	(15,552)
於二零零九年十二月 三十一日之結餘	103,683	333,857	242,397	73,071	753,008

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 23 股本、儲備及股息(續)

#### (a) 權益部分變動(續)

	股本 千元 (附註 23 (c))	股份溢價 千元 (附註 23 (d)(i))	實繳盈餘 千元 (附註 23 (d)(v))	保留盈利 千元	總計 千元
於二零一零年一月一日之結餘	103,683	333,857	242,397	73,071	753,008
二零一零年權益變動：					
已批准屬於上一年度之末期 股息(附註 23(b))	-	-	-	(20,737)	(20,737)
本年度全面收入總額	-	-	-	17,107	17,107
已宣派之本年度中期股息 (附註 23(b))	-	-	-	(15,552)	(15,552)
於二零一零年十二月 三十一日結餘	103,683	333,857	242,397	53,889	733,826

#### (b) 股息

##### (i) 於本年度應付的本公司權益持有人股息：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
已宣派及支付中期股息每股普通股 1.5 仙 (二零零九年：1.5 仙)	15,552	15,552
於報告期完結後建議分派末期股息每股普通股 2.0 仙 (二零零九年：2.0 仙)	20,737	20,737
	36,289	36,289

於報告期完結後建議分派的末期股息在結算日尚未確認為負債。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 23 股本、儲備及股息(續)

#### (b) 股息(續)

##### (ii) 於上一財政年度應付本公司權益持有人並於本年度核准及支付的股息

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
屬於上一財政年度，並於本年度核准及支付的 末期股息每股2.0仙(二零零九年：2.0仙)	20,737	20,737

#### (c) 股本

	二零一零年		二零零九年	
	股份數目 (千)	金額 千元	股份數目 (千)	金額 千元
法定：				
每股面值0.1元普通股	3,000,000	300,000	3,000,000	300,000
已發行及繳足：				
於一月一日及 十二月三十一日	1,036,830	103,683	1,036,830	103,683

普通股份持有人有權收取宣派之股息，並有權於本公司大會上就每股股份投一票。所有普通股份就本公司剩餘資產享有同等權利。

#### (d) 儲備之性質及目的

##### (i) 股份溢利

股份溢利之使用受百慕達公司法1981管轄。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 23 股本、儲備及股息(續)

#### (d) 儲備之性質及目的(續)

##### (ii) 合併儲備

本集團之合併儲備指根據一九九九年進行之集團重組所收購附屬公司之股本面額與根據集團重組就收購所發行本公司股本面值兩者之差額。

##### (iii) 一般儲備

本集團之一般儲備指本公司之中國附屬公司華德根據適用於外商投資企業之有關中國法律及法規須轉撥保留溢利至法定一般儲備及企業發展基金。儲備及基金均並不可供分派。

就法定一般儲備而言，華德須轉撥其按中國會計規則及條例釐定之純利至少10%至法定一般儲備，直至儲備結餘達到華德實收資本之50%。向該儲備轉撥溢利須於向權益擁有人分派股息之前作出。法定儲備基金可供用作抵銷往年虧損或轉作實收資本。就企業發展基金而言，轉撥之百分比每年由華德之董事釐定。企業發展基金可用於企業未來發展或轉作實收資本。

計入一般儲備之款項亦包括付於二零零六年本集團從廣州石油化工總廠(「廣石化總廠」)收購之華德30%權益超出收購之淨資產賬面值的部分為141,279,000元。該金額已於一般儲備內減除。

##### (iv) 匯兌儲備

匯兌儲備包括換算香港境外業務財務報表產生之所有匯兌差額。儲備根據附註1(r)所載會計政策處理。

##### (v) 實繳盈餘

本公司之實繳盈餘指附屬公司於本公司成為集團控股公司當日之股東資金總額與根據集團重組所發行本公司股本面額兩者之差額。

**23 股本、儲備及股息(續)****(d) 儲備之性質及目的(續)****(v) 實繳盈餘(續)**

根據一九八一年百慕達公司法，公司的實繳盈餘賬可供分派。然而，如屬以下情況，公司不得以實繳盈餘宣派或派付股息或作出分派：

- (i) 公司無法或於分派後無法償還到期負債；或
- (ii) 公司資產之可變現價值於分派後減至少於其負債與已發行股本及股份溢價賬之總和。

**(e) 儲備分派**

於二零一零年十二月三十一日，本公司可供分派予權益持有人的儲備合共為296,286,000元(二零零九年：315,468,000元)。在報告期完成日後，董事建議派發末期股息每股2.0仙(二零零九年：2.0仙)，共20,737,000元(二零零九年：20,737,000元)。該股息尚未在報告期完成日確認為負債。

**(f) 資本管理**

本集團管理資本的首要目標乃保障本集團能夠繼續根據持續經營基準經營的能力，從而透過與風險水平相對應的產品及服務定價以及獲得合理成本的融資，繼續為股東及其他股東利益創造回報。

本集團積極及定期對資本架構進行檢查及管理，以在提升股東回報可能伴隨的導致借貸水平上升與良好的資本狀況帶來的好處及保障之間取得平衡，並因應經濟環境的變化對資本架構作出調整。

本集團按照淨債務對經調整資本比率的基準監察資本架構。就此而言，本集團把債務淨額界定為債務總額(包括計息借款以及應付賬款及其他應付款項)加非應計擬派股息，減現金及現金等價物。經調整資本由所有權益部分減應計擬派股息組成。

本集團之策略且乃將淨債務對經調整資本比率維持於合理水平。為維持或調整淨債務對經調整資本比率，本集團會對派付予股東的股息金額作出調整、發行新股份、籌措新的債務融資或加速追收債務或出售資產以減債。本集團於每年考核資本架構時亦會考慮資金成本及各類資本之相關風險。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 23 股本、儲備及股息(續)

#### (f) 資本管理(續)

於二零一零年十二月三十一日止年度，本集團已加快其債務收回工作，以減低其債項及增加現金持有總額，以滿足某些投資項目的資本需要。因此，本集團於二零一零年十二月三十一日淨負債狀況為負數。

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，淨債務對經調整資本比率如下：

		本集團		本公司	
	附註	二零一零年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元	二零零九年 千元
<b>流動負債</b>					
應付賬款及其他應付款項	18	<b>125,122</b>	1,208,840	<b>237,926</b>	298,744
計息借款	19	<b>156,034</b>	1,665,992	—	—
債務總額		<b>281,156</b>	2,874,832	<b>237,926</b>	298,744
加：擬派股息	23(b)	<b>20,737</b>	20,737	<b>20,737</b>	20,737
減：現金及現金等價物	17	<b>(724,711)</b>	(28,175)	<b>(22)</b>	(23)
<b>債務淨額</b>		<b>(422,818)</b>	2,867,394	<b>258,641</b>	319,458
總權益		<b>2,543,596</b>	2,310,535	<b>733,826</b>	753,008
擬派股息	23(b)	<b>(20,737)</b>	(20,737)	<b>(20,737)</b>	(20,737)
<b>經調整資本</b>		<b>2,522,859</b>	2,289,798	<b>713,089</b>	732,271
<b>債務對經調整資本比率</b>		<b>-17%</b>	125%	<b>36%</b>	44%

本公司及附屬公司均不受任何外部的資本規定所限制。

### 24 金融風險管理及公允值

信用、流動性、利率、貨幣、商品價格及公允值風險在本集團一般業務過程中出現。該等風險受下文所述本集團的財務管理政策及常規所限制。

#### (a) 信用風險

本集團的信用風險主要來自應收賬款及其他應收款項。管理層訂有信貸政策，而該等信用風險會持續監察。

就應收賬款及其他應收款項而言，信貸超過某數額的客戶均須接受信貸評估。該等評估主要針對顧客過往到期時的還款記錄及現時的還付能力，並考慮個別客戶的資料及客戶經營所在地的經濟環境資料。該等應收款項須於開單後30日至90日內償還。一般而言，任何結餘逾期超過三個月的應收款項會被要求結清所有未償還結餘，方可授予進一步信貸。一般而言，本集團不會自客戶獲取抵押品。

相對於客戶經營所在行業或國家，本集團的信用風險主要受每名客戶的個別情況所影響，因此信用風險大量集中的情況主要於本集團就個別客戶面臨重大風險時產生。於結算日，本集團有若干分別來自其於原油、石油及石化產品貿易業務中的最大客戶和五家最大客戶應收賬款及其他應收款項之信用風險集中度，分別為98% (二零零九年：37%) 及98% (二零零九年：99%)。

最高信用風險相當於資產負債表內各財務資產於扣除所有減值撥備後的賬面值。除載於附註26本公司為其附屬公司的利益發出的財務擔保外，本集團不提供任何使本集團或本公司承受信用風險的擔保。

有關本集團應收賬款及其他應收款項之信用風險的進一步資料披露載於附註16。

#### (b) 流動性風險

本集團內個別經營機構須負責其本身的現金管理，包括將現金盈餘作短期投資，以及借入短期貸款以滿足預期現金需求，但須獲得母公司董事會批准。本集團之政策為定期監察現行及預期流動資金需求，以確保維持充裕的現金儲備，及來自主要財務機構之信貸融資為足夠，以滿足短期和較長期的流動資金需求。於二零一零年十二月三十一日，本集團尚未動用多家財務機構提供之信貸融資約7,269,000,000元(二零零九年：5,759,000,000元)(主要為原油貿易業務而取得)。本集團預期本集團於未來12個月將可繼續獲提供該等信貸融資。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 24 金融風險管理及公允值(續)

#### (b) 流動性風險(續)

下表詳列本集團及本公司非衍生財務負債於結算日的餘下合約到期款項，乃根據合約未貼現現金流(包括使用合約利率計算的利息付款，或如為浮息，根據結算日的現行利率)以及本集團及本公司可能需要支付的最早日期分析。

#### 本集團

	二零一零年		
	於一年內 或通知時 千元	合約未貼現 現金流出總額 千元	於十二月 三十一日 之賬面金額 千元
計息借款	156,331	156,331	156,034
應付款項及應計費用	55,674	55,674	55,674
應付控股公司及 同系附屬公司款項	69,448	69,448	69,448
	<b>281,453</b>	<b>281,453</b>	<b>281,156</b>

  

	二零零九年		
	於一年內 或通知時 千元	合約未貼現 現金流出總額 千元	於十二月 三十一日 之賬面金額 千元
計息借款	1,667,298	1,667,298	1,665,992
應付款項及應計費用	76,504	76,504	76,504
應付控股公司及 同系附屬公司款項	1,132,336	1,132,336	1,132,336
	<b>2,876,138</b>	<b>2,876,138</b>	<b>2,874,832</b>

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 24 金融風險管理及公允值(續)

#### (b) 流動性風險(續)

##### 本公司

	二零一零年		
	於一年內 或通知時 千元	合約未貼現 現金流出總額 千元	於十二月 三十一日 之賬面金額 千元
應付款項及應計費用	1,900	1,900	1,900

  

	二零零九年		
	於一年內 或通知時 千元	合約未貼現 現金流出總額 千元	於十二月 三十一日 之賬面金額 千元
應付款項及應計費用	1,971	1,971	1,971

止於二零零九年及二零一零年十二月三十一日，應付附屬公司總額233,843,000元(二零零九年:276,590,000元)沒有固定之償款期。董事們不預期這款項於報告期結束後一年之內償還。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 24 金融風險管理及公允值(續)

#### (c) 利率風險

本集團的利率風險主要來自同系附屬公司提供之借款。按浮息及按定息發行的借貸分別使本集團面臨現金流量利率風險及公允值利率風險。本集團的利率概況由管理層進行監察，並載列於下文附註(i)中。

#### (i) 利率概況

下表詳列本集團於結算日計息借款的利率概況

	二零一零年		二零零九年	
	實際利率	金額 千元	實際利率	金額 千元
<b>浮息借貸：</b>				
計息借款	2.1%	156,034	1.1%	1,665,992

#### (ii) 敏感度分析

於二零一零年十二月三十一日，在所有其他變數維持不變的情況下，估計利率一般下調或上調一百點子，將使本集團除稅後溢利及保留溢利分別增加／減少約1,303,000(二零零九年：13,911,000)元。

以上敏感性分析是假設結算日市場利率發生變動，以變動後之利率對報告期完成本集團之即時影響。對於本集團於報告期完成持有之浮動非衍生工具產生之現金流利率風險，本集團之稅後溢利(及保留盈利)之影響乃假設該利率之變動導致利息費用或收入之年度影響。二零零九年之分析也採用相同的基準。

**24 金融風險管理及公允值(續)****(d) 外幣風險**

本集團貿易業務之銷售與採購主要是以美元列值。於二零一零年及二零零九年結算日之銀行及同系附屬公司提供借款亦以美元列值。本集團認為港元與美元之間的匯率變動之風險微不足道。

**(i) 面臨貨幣風險**

來自本集團貿易業務的銷售和購買主要以美元結算。應收同系附屬公司於二零一零年及二零零九年報告期末之貸款，也以美元結算。董事會認為港元和美元之間匯率變動風險並不重要。

本公司之中國附屬公司華德之功能貨幣為人民幣。於二零零九年及二零一零年十二月三十一日止年度，華德概無任何以不同於其功能貨幣之貨幣列值之重大金融資產及負債，因此，並無任何重大外幣風險。

集團之BVI附屬公司 — 冠德國際投資，其功能貨幣是港元。於二零一零年十二月三十一日止年度，冠德國際投資持有以人民幣結算之銀行存款，總額為人民幣611,708,000元(相等於718,574,000元)(二零零九：無)。所以集團認為持有該銀行存款，導致面臨外匯風險。

**(ii) 敏感度分析**

於二零一零年十二月三十一日，預計人民幣兌港元有3%之普遍增加/減少，當其他變量保持不變，集團之除稅後溢利及未分配利潤，大約會增加/減少21,532,000元(二零零九：無)。

敏感度分析假設外幣匯率變動已應用於本集團持有之使本集團於報告期末面臨外匯風險之金融工具。

**(e) 商品及價格風險**

本集團面臨石油及石化產品之一般價格波動。本集團以密切監控市場原油定價趨勢及與客戶協商價格風險最低之貿易條款之方式管理該價格風險。於二零一零年及二零零九年內，本集團一向並無採用商品衍生工具對沖石油產品的潛在價格波動。

為減低商品價格風險，當原油市場價格大幅波動時，管理層將會採取措施降低經營庫存及加快庫存周轉率。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 24 金融風險管理及公允值(續)

#### (f) 公允值

香港財務報告準則第7號之修訂「金融工具：披露」。該修訂增加了公平值計量披露之內容，引入了「三個公平價值等級」。以公平值計量之金融工具之賬面值，每項被分類的金融工具之公平值全數乃基於輸入的最低等級，有關輸入對公平值計量相當重要。有關等級詳情如下：

- 第一級(最高等級)：利用在活躍市場中相同金融工具的報價(未經調整)計算公平值
- 第二級：利用在活躍市場中類似金融工具的報價，或所有重要輸入均直接或間接基於可觀察市場數據之估值技術計算公平值
- 第三級(最低等級)：利用任何重要輸入並非基於可觀察市場數據之估值技術計算公平值

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，本公司對其附屬公司發出的財務擔保被分類為第二級金融工具。

因所有金融工具均即將或將於短期內到期，於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，該等金融工具的賬面值與其公允值並無重大差別。

#### (g) 公允值之估計

以下簡述了用以估計金融工具之公允值的主要方法及假設。

##### (i) 計息借款

公允值是按未來現金貼現值並採用大致上相同性質之金融工具的現行市場利率而作出估計。

##### (ii) 財務擔保

本公司對其附屬公司發出的財務擔保的公允值乃參照按公平原則就類似服務所收取的費用而釐定(如能取得此等資料)，或參照息差進行估計，即將借款人在有擔保情況下所收取的實際利率，與估計在無擔保情況下所收取的利率作出比較(如能對此等資料作出可靠的估計)。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 25 承擔

(a) 於二零一零年十二月三十一日未於財務報表撥備的資本承擔如下：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
已訂約	44,038	6,805
已批准但未訂約	11,610	—
	<b>55,648</b>	<b>6,805</b>

(b) 於二零一零年十二月三十一日根據不可解除的經營租賃在日後應付的最低租賃費用總數如下：

	本集團	
	二零一零年 千元	二零零九年 千元
1年內	1,821	2,622
1年後但5年內	2,669	3,733
5年後	8,786	9,136
	<b>13,276</b>	<b>15,491</b>

本集團土地和樓宇的租賃，租期為三至三十二年。本集團有權選擇在到期日後續期並可重新商定所有條款。所有租賃並無或然租金。

### 26 或然負債

#### 本公司已發出的財務擔保

於報告期完成日，董事不認為可能出現根據任何擔保向本公司提起的索贖。本公司於報告期完成承擔的擔保最高負債為附屬公司156,034,000元之貸款總額(二零零九年：1,665,992,000元)。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 27 重大關連方交易

除於該等財務報表其他部分披露之交易及結餘外，本集團已進行下列重大關連方交易。

#### (a) 主要管理人員薪酬

除本公司董事外，本集團並無發現任何人士有權力及責任規劃、指導及控制本集團之業務。本公司董事之薪酬資料已載於附註8。

#### (b) 本年度，本集團與其中間控股公司及同系附屬公司發生以下重大交易（其均於一般業務過程中進行）。

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
向同系附屬公司出售原油（附註(i)）	13,878,875	14,177,779
從同系附屬公司採購原油及相關費用（附註(i)）	2,466,057	9,071,312
向同系附屬公司出售石油及石化產品（附註(i)）	1,941,943	4,904,756
從同系附屬公司採購石油及石化產品（附註(i)）	110,598	—
向同系附屬公司出售石化產品（附註(i)）	1,089	—
同系附屬公司收取保險費（附註(ii)）	2,013	5,131
同系附屬公司收取原津提煉及加工費用（附註(iii)）	61,468	259,242
向同系附屬公司及中間控股公司收取碼頭服務費（附註(iv)）	539,663	491,076
附屬公司收取利息開支（附註(v)）	15,898	27,260
附屬公司收取租賃開支（附註(vi)）	2,629	2,622
向同系附屬公司採購物業，廠房及設備（附註(vii)）	4,658	—

### 27 重大關連方交易(續)

#### (b) (續)

附註：

以上各項交易乃按下列條款進行：

- (i) 原油及石油產品之貿易交易乃根據有關買賣協議之條款及根據訂約各方訂立交易期內經考慮原油業之商業慣例及國際市場情況後協定之條款而進行。
- (ii) 保險費乃參照一份由其最終控股公司與中國財政部於一九九八年聯合發布之文件之條文，以及其最終控股公司不時修訂之預定百分比計算。
- (iii) 本集團聘用其中一家同系附屬公司將原油提煉及加工為多類石油產品。原油提煉及加工費用乃根據有關提煉及加工協議之條款收取。
- (iv) 碼頭服務費乃根據有關服務協議按由交通部規管及統一之國家指定物價及由中國廣東省物價局批准之官方批准物價所計算之收費收取。
- (v) 利息開支由一間同系附屬公司就i)為原油貿易業務而取得之短期貸款及ii)附註19所披露之計息借款收取。利息乃按倫敦銀行同業拆息加介乎0.95%與1.15%(二零零九：0.48%至0.68%)之間之年利率息差收取。
- (vi) 租賃開支由一間同系附屬公司就租賃辦公室物業及廠房而收取。該項租賃為期三至三十二年，月租按達成租賃安排當日之市價釐定。
- (vii) 本年度，集團透過公開市場拍賣，從同系附屬公司以4,856,000元，取得物業其中21個房產。

#### (c) 關連公司之結餘於附註16及18內披露。

#### (d) 如本財務報表附註13(e)所披露，本公司之中國附屬公司已與中石化石油商業儲備公司就出售土地使用權及其附連發展費用有條件訂立出售協議。完成該出售交易有待收到相關中國地方政府部門批准後方可作實。出售協議於二零一零年十二月三十一日止年度無條件同意停止。更多關於出售交易的詳情，載於年度財政報表附註13(e)。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 27 重大關連方交易(續)

- (e) 本集團現於由中國政府透過其政府機關、代理、聯屬公司及其他機構(統稱為「國有企業」)直接或間接控制之實體主導之經濟體系經營業務。

除與本集團控股公司及同系附屬公司進行交易外，本集團還與其他國有企業進行交易，其包括但不限於以下交易：

- 原油、石油及石化產品之買賣；
- 建造工程；
- 提供及獲取服務；及
- 公共設施之使用。

本集團乃於日常業務過程中進行此等交易，而所遵照的條款與跟非國有企業訂立的交易條款相若。本集團在訂立採購及銷售產品及服務的採購政策、價格策略以及審批程序時並非依據對方是否為國有企業。

考慮到關連方關係對交易的影響，本集團的價格策略、採購政策及審批程序及對理解此等關連方關係對財務報表潛在影響所不可或缺的信息等因素，董事會認為需要披露之本集團的關連方交易及結餘的具體金額如下：

#### (i) 與其他國有企業之交易

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
本集團購入原油、石油及石化產品	12,613,548	11,818,924
本集團出售原油、石油及石化產品	121,478	1,530,597
本集團支付之碼頭服務費	19,995	22,164
本集團支付之建築成本	8,952	8,196
應收其他國有企業款項	1,980	30,736
應付其他國有企業款項	8,967	4,461

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 27 重大關連方交易(續)

#### (e) (續)

##### (ii) 與國有銀行的交易

本集團於中國若干國有銀行存有現金存款。同時，本集團在日常業務過程中向這些銀行籌借短期和長期借款。於中國境內銀行分行之借款及銀行存款的利率均由中國人民銀行調控。本集團來自國有銀行之存款利息收入以及付予國有銀行之利息支出列示如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
利息收入	246	475
利息支出	—	1,651

本集團於中國境內國有銀行的存款之餘額列示如下：

	二零一零年 千元	二零零九年 千元
現金及現金等價物	723,342	13,526

### 28 直接及最終控股方

於二零一零年十二月三十一日，各董事認為本集團的直接母公司為冠德國際公司，最終控股方為中國石化集團公司。本集團之中間控股公司，中國石油化工股份有限公司編制的財務報表作公眾之用。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 29 會計估計及判斷

本集團的財務狀況和經營結果很容易受編製財務報表時所採用的會計方法、假設和估計所影響。本集團對這些假設和估計是基於以往的經驗及各種其他假設作出，而本集團亦相信這是合理的。本集團亦按這些假設和估計為基準，對一些不能明顯地從其他來源確定的事項作出判斷。管理層會不斷評估這些估計。實際結果可能因事實、情況和條件的改變與估計金額有異。

當審閱財務報表時，應考慮選擇的重大會計政策、判斷和將影響這些政策應用的其他不確定性以及呈報業績對條件和假設改變的敏感性等因素。主要會計政策已列示於附註1。本集團相信下列重大會計政策於編製財務報表時涉及最主要的判斷和估計。

#### 長期資產的減值

如果有跡象顯示長期資產的淨賬面值不能收回，則資產可能已減值，並需按香港會計準則第36號「資產減值」的規定確認減值虧損。長期資產的賬面值會被定期審閱以確定其可收回數額是否已低於賬面值。當有事件或情況的改變顯示資產的賬面值可能不可收回，則會作出減值測試。若減值出現，其賬面值將被減至其可收回數額。可收回數額是淨售價與使用價值兩者中的較高額。因為不容易取得本集團資產的市場報價，本集團很難準確估計資產的售價。在確定使用價值時，資產所產生的預計現金流將折現至其現值，當中需要對銷售量、價格及經營成本作出重大判斷。本集團將用所有可取得的資料去對可收回數額作出合理的估計，當中包括按合理可支持的假設為基準的估計及對預期的銷售量、價格及經營成本的估計。

#### 折舊

物業、廠房及設備是按其預計可用年限及其估計剩餘價值後以直線法計算其折舊。本集團定期審閱資產的預計可用年限以確定報告期內的折舊費用。可用年限是按本集團以往的經驗，並考慮已進行的升級和改善工作及預期的技術改變後所估計的。將來期間的折舊費用會因以前估計的重大改變而作出調整。本集團固定資產的可用年限的任何修訂可能對本集團的營運業績造成影響。

## 財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度  
(除非另外註明，否則以港幣列示)

### 29 會計估計及判斷(續)

#### 呆壞賬的減值

本集團估計由於客戶未能繳付款項而導致的呆壞賬的減值。本集團會基於應收貿易賬款賬齡的情況、客戶的信用可用性及過去撤銷壞賬的經驗作出估計。若客戶的財務狀況惡化，實際的撤銷可能比預計高。

### 30 已頒佈但在截至二零一零年十二月三十一日止年度尚未生效的修訂、新準則及詮釋可能構成的影響

截至財務報表刊發日期，香港會計師公會已頒佈多項修訂、新準則及詮釋，但在截至二零一零年十二月三十一日止會計期間尚未生效，在該等財務報表內亦尚未採納。

	於自以下日期或其後 開始之會計期間生效
香港會計準則第24號(經修訂)，《關連方披露》	二零一一年一月一日
香港財務報告準則第9號修訂本，《金融工具》	二零一三年一月一日
二零一零年香港財務報告準則之改進	二零一零年一月一日 或二零一一年一月一日
香港財務報告準則第12號修訂本，《所得稅》	二零一二年一月一日

本集團現正評估預期該等修訂、新準則及新詮釋在首次應用期間的影響。到目前為止，本集團認為，採納該等準則對本集團的經營業績及財務狀況構成重大影響的可能性不大。

# 五年概要

(以港幣列示)

	二零零六年 千元	二零零七年 千元	二零零八年 千元	二零零九年 千元	二零一零年 千元
<b>業績</b>					
營業額	14,774,806	17,364,733	29,349,906	21,281,232	<b>16,592,880</b>
經營溢利	293,905	248,154	293,366	278,389	<b>267,946</b>
融資成本	(46,937)	(80,811)	(100,440)	(29,975)	<b>(15,898)</b>
除稅前溢利	246,968	167,343	192,926	248,414	<b>252,048</b>
稅項	(28,603)	(39,463)	(47,639)	(51,587)	<b>(56,361)</b>
本年度溢利	218,365	127,880	145,287	196,827	<b>195,687</b>
下列應佔：					
— 本公司權益持有人	156,856	127,880	145,287	196,827	<b>195,687</b>
— 少數股東權益	61,509	—	—	—	<b>—</b>
本年度溢利	218,365	127,880	145,287	196,827	<b>195,687</b>
<b>資產及負債</b>					
固定資產	1,883,749	2,130,566	2,083,141	1,950,801	<b>1,914,761</b>
流動(負債)/資產淨值	(191,946)	(222,481)	62,977	359,734	<b>628,835</b>
資產淨值	1,691,803	1,908,085	2,146,118	2,310,535	<b>2,543,596</b>
股本	103,683	103,683	103,683	103,683	<b>103,683</b>
儲備	1,588,120	1,804,402	2,042,435	2,206,852	<b>2,439,913</b>
權益總額	1,691,803	1,908,085	2,146,118	2,310,535	<b>2,543,596</b>
<b>每股盈利</b>					
基本及攤薄	14.30 仙	12.33 仙	14.01 仙	18.98 仙	<b>18.87 仙</b>

# 公司資料

## 執行董事

戴照明先生(主席)  
朱增清先生(副主席)  
朱建民先生  
周 峰先生  
譚克非先生  
葉芝俊先生(董事總經理)

## 獨立非執行董事

黃保欣先生  
譚惠珠女士  
方 中先生

## 審核委員會成員

黃保欣先生  
譚惠珠女士  
方 先先生

## 薪酬委員會成員

黃保欣先生  
譚惠珠女士  
方 中先生  
戴照明先生  
葉芝俊先生

## 公司秘書

李文平先生、黎瀛洲先生

## 核數師

畢馬威會計師事務所  
執業會計師  
香港中環  
遮打道10號太子大廈8樓

## 法定地址

Clarendon House  
2 Church Street  
Hamilton HM 11  
Bermuda

## 香港主要營業地址

香港灣仔港灣道1號  
會展廣場辦公大樓20樓  
網址：[www.sinopec.com.hk](http://www.sinopec.com.hk)

## 香港股份過戶登記分處

卓佳秘書商務有限公司  
香港灣仔皇后大道東28號  
金鐘匯中心26樓

## 上市資料

香港聯合交易所有限公司  
股份代號：0934